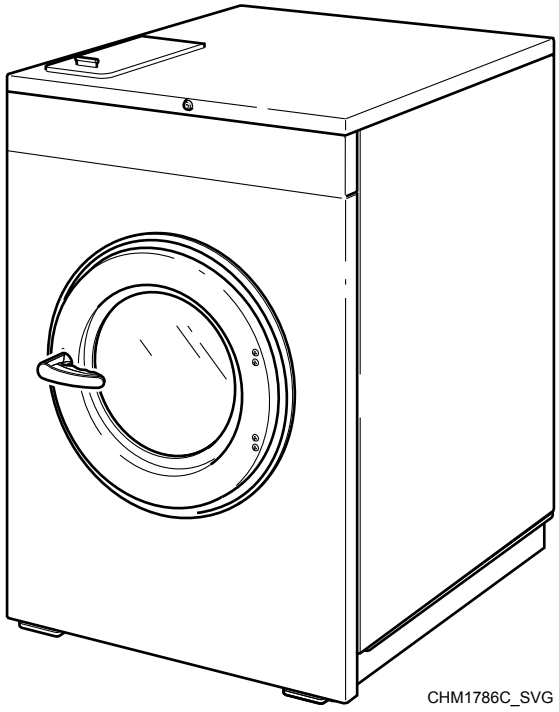
Laveuses-essoreuses

Montage du châssis
Modèles Design 2 et 3
Voir l'identification des modèles à la page 9

Installation/Fonctionnement/Entretien



CHM1786C_SVG

Traduction des instructions originales
Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Part No. F8429301FRR15
Mai 2015

Table des matières

Consignes de sécurité.....5
Explications des consignes de sécurité.....5
Instructions importantes sur la sécurité.....6
Décalques de sécurité.....7
Sécurité de l'opérateur.....7

Introduction.....9
Identification du modèle.....9
Inspection de la machine lors de sa livraison.....13
Emplacement de la plaque du numéro de série.....13
Pièces de rechange.....13
Le service client.....13

Caractéristiques techniques et dimensions.....15
Caractéristiques générales.....15
Dimensions de la machine.....19
Machines de capacité 20 à 60 livres.....19
Machines de capacité 80 et 100 livres.....21
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 20 et 30 livres...23
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 40 et 60 livres...25
Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 80 et 100 livres...27
Disposition du montage au sol – Modèles de 20 à 60 livres.....29
Disposition du montage au sol – Modèles de 80 et 100 livres.....32

Installation.....37
Retrait du couvercle de la transpalette (modèles de 80 et 100 livres uniquement)...37
Exigences de la fondation d'une seule machine.....37
Installation de machine sur sol existant.....37
Installation sur dalle surélevée avec plancher existant.....37
Installation d'un châssis surélevé avec un plancher existant.....38
Nouvelle fondation.....38
Installation sur socle isolé.....38
Fondation de la machine et installation sur socle.....39
Installation de machine.....41
Montage de la machine et coulage de mortier.....43
Raccordement de drainage.....46
Spécifications des raccordements de l'eau.....48
Spécifications pour l'installation électrique.....50
Conditionnement de l'alimentation.....52

© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC
Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Exigences en matière de tension d'entrée..... 52
Disjoncteurs et déconnexions rapides.....53
Spécifications de raccordement..... 53
Connexions monophasées..... 53
Connexions triphasées..... 53
Mise à la terre..... 53
Additionneur de phase..... 54
Protection anti-surcharge thermique..... 54
Agrémentation nord-américaine.....55
Agrément CE.....60
Spécifications pour la vapeur (option de chauffage à vapeur uniquement)..... 65
Distribution de produit..... 65
Fournitures externes.....65
Injection de produits chimiques à l'aide du transformateur de commande 24 VAC interne.....65
Source d’alimentation c.a. externe utilisant une injection de produits chimiques 67
Signaux d’alimentation externe.....68
Branchement des fournitures liquides externes..... 70

Démarrage.....71
Installation du couvercle de la transpalette (modèles de 80 et 100 livres uniquement).....71
Rotation du panier.....71

Fonctionnement..... 72
Mode d’emploi..... 72

Entretien..... 74
Entretien..... 74
Tous les jours..... 74
Au début de la journée..... 74
À la fin de la journée..... 74
Hebdomadaire..... 74
Mensuel..... 75
Trime-striellement..... 76
Entretien de l’acier inoxydable.....78

Mise au rebut de l'unité..... 79

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.	

	AVERTISSEMENT
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.	

	ATTENTION
Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instructions importantes sur la sécurité

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :

W023

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Installer la laveuse conformément aux instructions D'INSTALLATION. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'installez pas et n'entreposez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux intempéries.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un ensemble laveuse-sécheuse. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable ; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
- Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher la laveuse sur une source d'alimentation électrique.
- Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sécheuse. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- NE GRIMPEZ PAS dans la cuve de la laveuse PARTICULIÈREMENT si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs de sécurité, des panneaux ou des pièces ont été enlevés ou sont endommagés. NE MODIFIEZ PAS les boutons de commande et ne contournez aucun dispositif de sécurité.
- Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.
- Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants [de préférence dans un placard verrouillé].
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
- La porte de la cuve DOIT ÊTRE FERMÉE lorsque la laveuse se remplit d'eau ou lorsque la cuve est en mouvement. NE CONTOURNEZ PAS le commutateur de la porte de chargement pour permettre de faire fonctionner la laveuse lorsque la porte est ouverte. Ne tentez pas d'ouvrir la porte avant que la laveuse soit entièrement vidangée et que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
- Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
- N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
- Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
- Maintenez la laveuse en bon état. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.
- DANGER : Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, FERMEZ l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 5 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur de l'onduleur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un dan-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.

- Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur la laveuse autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez TOUJOURS couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
- Couper l'alimentation en fermant le disjoncteur ou en débranchant la machine. Remplacer les cordons d'alimentation usés.
- Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez la porte de la cuve.
- L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et les INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, être prudent et faire attention pour installer, entretenir ou utiliser la laveuse.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

AVERTISSEMENT

L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans le manuel d'installation pour la machine en question ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de variations dans les exigences et les codes locaux, cette machine doit être installée, réglée, et entretenue par du personnel d'entretien qualifié connaissant les codes locaux ainsi que la construction et le fonctionnement de ce type de machines. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Le fait d'ignorer cet avertissement peut entrainer des dommages matériels et/ou des blessures, des dommages à la propriété et/ou à l'équipement, rendant caduque la garantie.

W820

IMPORTANT : Veiller à installer la machine sur un sol horizontal suffisamment solide. Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.

AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher les canalisations de vapeur, les raccords et les composants internes ou externes. Ces surfaces peuvent être extrêmement chaudes et causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.

SW014

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012

Les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés quotidiennement :

1. Vérifier que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles, les remplacer si besoin est.
2. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
   a. La porte ne reste pas solidement verrouillée pendant toute la durée du cycle.
   b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
   c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

AVERTISSEMENT

Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.

W728

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent aux modèles de conception 2 ou ultérieure. Référez-vous au 12ème élément du numéro de modèle (par ex. *CN040*YVXU **2** 001) :

Modèles						
20 LIVRES	CCN020HNF	HCN020KYF	ICN020KYV	SCN020GNF	SCU020GNV	SCY020KNV
	CCN020HNV	HCN020KYV	SCD020JDF	SCN020HNF	SCU020HNF	SCY020LEV
	CCN020KNF	HCU020GNF	SCD020LDF	SCN020HNV	SCU020JCF	SCY020WEV
	CCN020KNV	HCU020HEF	SCD020LDV	SCN020JCF	SCU020JCV	SCZ020GNF
	HCD020LDF	HCU020HNF	SCL020GNF	SCN020JCV	SCU020JDF	UCL020GNF
	HCD020LDV	HCU020HNV	SCL020HNF	SCN020JDF	SCU020JDV	UCL020GNV
	HCL020GNF	HCU020HXF	SCL020HNV	SCN020JEF	SCU020JEF	UCL020HNF
	HCL020HDF	HCU020KCF	SCL020JCF	SCN020JXF	SCU020JEV	UCL020HNV
	HCL020HNF	HCU020KCV	SCL020JCV	SCN020JYF	SCU020JLF	UCL020KNF
	HCL020HNV	HCU020KEV	SCL020JDF	SCN020JYV	SCU020JLV	UCL020KNV
	HCL020KDF	HCU020KLF	SCL020JDV	SCN020KNF	SCU020JXF	UCN020GNF
	HCL020KDV	HCU020KLV	SCL020JEF	SCN020KNV	SCU020JXV	UCN020GNV
	HCL020KEV	HCU020KXV	SCL020JEV	SCN020LCF	SCU020JYF	UCN020HNF
	HCL020KXV	HCU020KYF	SCL020JXF	SCN020LCV	SCU020JYV	UCN020HNV
	HCN020GNF	HCU020KYV	SCL020JYF	SCN020LDF	SCU020KNF	UCN020KNF
	HCN020HCF	HCZ020GNF	SCL020KNV	SCN020LDV	SCU020LCV	UCN020KNV
	HCN020HDF	ICN020GNF	SCL020LCF	SCN020LEF	SCU020LDV	UCU020GNF
	HCN020HEF	ICN020HNF	SCL020LDF	SCN020LEV	SCU020LEV	UCU020GNV
	HCN020HNF	ICN020HNV	SCL020LDV	SCN020LYF	SCU020LLV	UCU020HNF
	HCN020HNV	ICN020KCF	SCL020LEF	SCN020LYV	SCU020LXV	UCU020HNV
	HCN020HXF	ICN020KCV	SCL020LEV	SCN020WCF	SCU020LYV	UCU020KNF
	HCN020HYF	ICN020KDF	SCL020LLV	SCN020WCV	SCU020WCV	UCU020KNV
	HCN020KCF	ICN020KDV	SCL020LXF	SCN020WDF	SCU020WDV	UCY020KNF
	HCN020KCV	ICN020KEF	SCL020LYF	SCN020WDV	SCU020WEV	UCY020KNV
	HCN020KDF	ICN020KEV	SCL020LYV	SCN020WEF	SCU020WXV	UCZ020GNF
	HCN020KDV	ICN020KNF	SCL020WEF	SCN020WEV	SCU020WYV	UCZ020HNF
	HCN020KEF	ICN020KNV	SCL020WEV	SCN020WYF	SCY020JDV	
	HCN020KEV	ICN020KXF	SCL020WXF	SCN020WYV	SCY020JEF	
	HCN020KXF	ICN020KYF	SCL020WYV	SCU020GNF	SCY020KNF	

Suite du tableau…

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles						
30 LIVRES	CCN030HNF	HCN030KDV	ICN030KXF	SCL030WXF	SCN030WYF	SCY030JEF
	CCN030HNV	HCN030KEF	ICN030KYF	SCL030WYV	SCN030WYV	SCY030KNF
	CCN030KNF	HCN030KEV	ICN030KYV	SCN030GNF	SCU030GNF	SCY030KNV
	CCN030KNV	HCN030KXF	SCD030JDF	SCN030GNV	SCU030GNV	SCY030LEV
	HCD030LDF	HCN030KYF	SCD030LDF	SCN030HNF	SCU030HNF	SCY030WEV
	HCD030LDV	HCN030KYV	SCD030LDV	SCN030HNV	SCU030JCF	SCZ030GNF
	HCL030GNF	HCU030GNF	SCL030GCF	SCN030JCF	SCU030JCV	UCL030GNF
	HCL030HCF	HCU030GNV	SCL030GNF	SCN030JCV	SCU030JDF	UCL030GNV
	HCL030HDF	HCU030HLF	SCL030GNV	SCN030JDF	SCU030JDV	UCL030HNF
	HCL030HEF	HCU030HNF	SCL030HNF	SCN030JEF	SCU030JEF	UCL030HNV
	HCL030HLF	HCU030HNV	SCL030HNV	SCN030JXF	SCU030JEV	UCL030KNF
	HCL030HNF	HCU030HXF	SCL030JCF	SCN030JYF	SCU030JLF	UCL030KNV
	HCL030HNV	HCU030KCF	SCL030JCV	SCN030JYV	SCU030JLV	UCN030GNF
	HCL030KCV	HCU030KCV	SCL030JDF	SCN030KNF	SCU030JXF	UCN030GNV
	HCL030KDF	HCU030KEV	SCL030JDV	SCN030KNV	SCU030JXV	UCN030HNF
	HCL030KDV	HCU030KLV	SCL030JEF	SCN030LCF	SCU030JYF	UCN030HNV
	HCL030KEF	HCU030KXV	SCL030JEV	SCN030LCV	SCU030JYV	UCN030KNF
	HCL030KEV	HCU030KYF	SCL030JXF	SCN030LDF	SCU030KNF	UCN030KNV
	HCL030KXV	HCU030KYV	SCL030JYV	SCN030LDV	SCU030KNV	UCU030GNF
	HCL030KYF	HCZ030GNF	SCL030KNF	SCN030LEF	SCU030LCV	UCU030GNV
	HCN030GNF	HCZ030HNV	SCL030KNV	SCN030LEV	SCU030LDV	UCU030HNF
	HCN030GNV	ICN030GNF	SCL030KYF	SCN030LXF	SCU030LEF	UCU030HNV
	HCN030HCF	ICN030HNF	SCL030LCV	SCN030LXV	SCU030LEV	UCU030KNF
	HCN030HDF	ICN030HNV	SCL030LEF	SCN030LYF	SCU030LLV	UCU030KNV
	HCN030HEF	ICN030KCF	SCL030LEV	SCN030LYV	SCU030LXV	UCY030KNF
	HCN030HNF	ICN030KCV	SCL030LXF	SCN030WCF	SCU030LYV	UCY030KNV
	HCN030HNV	ICN030KDF	SCL030LXV	SCN030WCV	SCU030WCV	UCZ030GNF
	HCN030HXF	ICN030KDV	SCL030LYV	SCN030WDF	SCU030WDV	UCZ030HNF
	HCN030HYF	ICN030KEF	SCL030WCF	SCN030WDV	SCU030WEV	
	HCN030KCF	ICN030KEV	SCL030WCV	SCN030WEF	SCU030WXV	
	HCN030KCV	ICN030KNF	SCL030WEF	SCN030WEV	SCU030WYV	
	HCN030KDF	ICN030KNV	SCL030WEV	SCN030WLV	SCY030JDV	

Suite du tableau…

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles						
40 LIVRES	CCN040HNF	HCN040KCF	SCB040HNV	SCL040JDV	SCN040LEF	SCU040LYV
	CCN040HNV	HCN040KCV	SCB040JCF	SCL040JEF	SCN040LEV	SCU040WCF
	CCN040KNF	HCN040KDF	SCB040JCV	SCL040JEV	SCN040LLF	SCU040WCV
	CCN040KNV	HCN040KDV	SCB040JDF	SCL040JXF	SCN040LXF	SCU040WDV
	HCB040GNF	HCN040KEF	SCB040JDV	SCL040JXV	SCN040LXV	SCU040WEV
	HCB040HCF	HCN040KEV	SCB040JEF	SCL040JYF	SCN040LYF	SCU040WXV
	HCB040HNF	HCN040KXF	SCB040JEV	SCL040KNF	SCN040LYV	SCU040WYV
	HCB040HNV	HCN040KYF	SCB040JLF	SCL040KNV	SCN040WCF	SCY040JDV
	HCB040KCF	HCN040KYV	SCB040JLV	SCL040LCF	SCN040WCV	SCY040JEF
	HCB040KCV	HCU040GNF	SCB040JXF	SCL040LCV	SCN040WDF	SCY040KNF
	HCB040KEV	HCU040GNV	SCB040JXV	SCL040LEF	SCN040WDV	SCY040KNV
	HCB040KLV	HCU040HLF	SCB040JYF	SCL040LEV	SCN040WEF	SCY040LEV
	HCB040KXF	HCU040HNF	SCB040JYV	SCL040LLF	SCN040WEV	SCY040WEV
	HCB040KYF	HCU040HNV	SCB040KNF	SCL040LXF	SCN040WYF	UCB040HNF
	HCB040KYV	HCU040HXF	SCB040KNV	SCL040LYF	SCN040WYV	UCB040HNV
	HCB040LDF	HCU040KCF	SCB040LCV	SCL040WCF	SCU040GNF	UCB040KNF
	HCD040LDF	HCU040KCV	SCB040LDV	SCL040WEF	SCU040GNV	UCB040KNV
	HCD040LDV	HCU040KEV	SCB040LEF	SCL040WEV	SCU040HNF	UCL040GNF
	HCL040GNF	HCU040KLV	SCB040LEV	SCL040WLV	SCU040JCF	UCL040GNV
	HCL040GNV	HCU040KXF	SCB040LLF	SCL040WXF	SCU040JCV	UCL040HNF
	HCL040HCF	HCU040KXV	SCB040LXV	SCL040WXV	SCU040JDF	UCL040HNV
	HCL040HDF	HCU040KYF	SCB040LYV	SCL040WYV	SCU040JDV	UCL040KNF
	HCL040HEF	HCU040KYV	SCB040WCF	SCN040GNF	SCU040JEF	UCL040KNV
	HCL040HNF	ICN040GNF	SCB040WCV	SCN040GNV	SCU040JEV	UCN040GNF
	HCL040HNV	ICN040HNF	SCB040WDV	SCN040HNF	SCU040JLF	UCN040GNV
	HCL040KCV	ICN040HNV	SCB040WEV	SCN040HNV	SCU040JLV	UCN040HNF
	HCL040KDF	ICN040KCF	SCB040WXV	SCN040JCF	SCU040JXF	UCN040HNV
	HCL040KDV	ICN040KCV	SCB040WYV	SCN040JCV	SCU040JXV	UCN040KNF
	HCL040KEV	ICN040KDF	SCD040JDF	SCN040JDF	SCU040JYF	UCN040KNV
	HCL040KXV	ICN040KDV	SCD040LDF	SCN040JEF	SCU040JYV	UCU040GNF
	HCN040GNF	ICN040KEF	SCD040LDV	SCN040JXF	SCU040KNF	UCU040GNV
	HCN040GNV	ICN040KEV	SCL040GCF	SCN040JYF	SCU040KNV	UCU040HNF
	HCN040HCF	ICN040KNF	SCL040GNF	SCN040JYV	SCU040LCV	UCU040HNV
	HCN040HDF	ICN040KNV	SCL040GNV	SCN040KNF	SCU040LDV	UCU040KNF
	HCN040HEF	ICN040KXF	SCL040HNF	SCN040KNV	SCU040LEF	UCU040KNV
	HCN040HNF	ICN040KYF	SCL040HNV	SCN040LCF	SCU040LEV	UCY040KNF
	HCN040HNV	ICN040KYV	SCL040JCF	SCN040LCV	SCU040LLF	UCY040KNV
	HCN040HXF	SCB040GNF	SCL040JCV	SCN040LDF	SCU040LLV	
	HCN040HYF	SCB040HNF	SCL040JDF	SCN040LDV	SCU040LXV	

Suite du tableau…

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles						
60 LIVRES	CCN060HNF	HCN060KEF	ICN060KYF	SCN060GNV	SCN060WYV	SCU060WYV
	CCN060HNV	HCN060KEV	ICN060KYV	SCN060HNF	SCU060GNF	SCY060JDV
	CCN060KNF	HCN060KXF	SCD060JDF	SCN060HNV	SCU060GNV	SCY060JEF
	CCN060KNV	HCN060KYF	SCD060LDF	SCN060JCF	SCU060HNF	SCY060KNF
	HCD060LDF	HCN060KYV	SCD060LDV	SCN060JCV	SCU060HNV	SCY060KNV
	HCD060LDV	HCU060GNF	SCL060GNF	SCN060JDF	SCU060JCF	SCY060LEV
	HCL060GNF	HCU060GNV	SCL060GNV	SCN060JEF	SCU060JCV	SCY060WEV
	HCL060GNV	HCU060HLF	SCL060HNF	SCN060JXF	SCU060JDF	UCL060GNF
	HCL060HCF	HCU060HNF	SCL060HNV	SCN060JYF	SCU060JDV	UCL060GNV
	HCL060HDF	HCU060HNV	SCL060JCF	SCN060JYV	SCU060JEF	UCL060HNF
	HCL060HNF	HCU060HXF	SCL060JCV	SCN060KNF	SCU060JEV	UCL060HNV
	HCL060HNV	HCU060KCF	SCL060JDF	SCN060KNV	SCU060JLF	UCL060KNF
	HCL060KDF	HCU060KCV	SCL060JDV	SCN060LCF	SCU060JLV	UCL060KNV
	HCL060KDV	HCU060KEV	SCL060JEF	SCN060LCV	SCU060JXF	UCN060GNF
	HCL060KEV	HCU060KLV	SCL060JEV	SCN060LDF	SCU060JXV	UCN060GNV
	HCL060KXV	HCU060KYF	SCL060JXF	SCN060LDV	SCU060JYF	UCN060HNF
	HCN060GNF	HCU060KYV	SCL060JYF	SCN060LEF	SCU060JYV	UCN060HNV
	HCN060GNV	ICN060GNF	SCL060KNF	SCN060LEV	SCU060KNF	UCN060KNF
	HCN060HCF	ICN060HNF	SCL060KNV	SCN060LXF	SCU060KNV	UCN060KNV
	HCN060HDF	ICN060HNV	SCL060LCV	SCN060LXV	SCU060LCV	UCU060GNF
	HCN060HEF	ICN060KCF	SCL060LEF	SCN060LYF	SCU060LDV	UCU060GNV
	HCN060HNF	ICN060KCV	SCL060LEV	SCN060LYV	SCU060LEV	UCU060HNF
	HCN060HNV	ICN060KDF	SCL060LLF	SCN060WCF	SCU060LLV	UCU060HNV
	HCN060HXF	ICN060KDV	SCL060LXF	SCN060WCV	SCU060LXV	UCU060KNF
	HCN060HYF	ICN060KEF	SCL060WEF	SCN060WDF	SCU060LYV	UCU060KNV
	HCN060KCF	ICN060KEV	SCL060WEV	SCN060WDV	SCU060WCV	UCY060KNF
	HCN060KCV	ICN060KNF	SCL060WXF	SCN060WEF	SCU060WDV	UCY060KNV
	HCN060KDF	ICN060KNV	SCL060WYV	SCN060WEV	SCU060WEV	
	HCN060KDV	ICN060KXF	SCN060GNF	SCN060WYF	SCU060WXV	
80 LIVRES	CCN080HNF	HCN080KDF	ICN080KDV	SCN080KNF	SCU080JDV	SCY080KNF
	CCN080HNV	HCN080KDV	ICN080KEF	SCN080KNV	SCU080JEF	SCY080KNV
	CCN080KNV	HCN080KEF	ICN080KEV	SCN080LCF	SCU080JEV	UCL080GNF
	HCD080LDF	HCN080KEV	ICN080KNF	SCN080LCV	SCU080JLF	UCL080HNF
	HCD080LDV	HCN080KYF	ICN080KNV	SCN080LDF	SCU080JLV	UCL080HNV
	HCL080GNF	HCN080KYV	ICN080KYF	SCN080LDV	SCU080JXF	UCL080KNF
	HCL080HNF	HCU080GNF	ICN080KYV	SCN080LEF	SCU080JXV	UCL080KNV
	HCL080HNV	HCU080HCF	SCD080LDF	SCN080LYF	SCU080JYF	UCN080GNF
	HCL080KDF	HCU080HNF	SCD080LDV	SCN080LYV	SCU080JYV	UCN080HNF
	HCL080KDV	HCU080HXF	SCL080GNF	SCN080WCF	SCU080KNV	UCN080HNV
	HCN080GNF	HCU080KCF	SCL080HNF	SCN080WCV	SCU080LCV	UCN080KNF
	HCN080HCF	HCU080KCV	SCL080KNF	SCN080WDV	SCU080LDV	UCN080KNV
	HCN080HCV	HCU080KYF	SCL080KNV	SCN080WEV	SCU080LEV	UCU080GNF
	HCN080HDF	HCU080KYV	SCN080GNF	SCN080WYF	SCU080LXV	UCU080HNF
	HCN080HNF	ICN080GNF	SCN080HNF	SCN080WYV	SCU080LYV	UCU080HNV
	HCN080HNV	ICN080HNF	SCN080JCF	SCU080GNF	SCU080WCV	UCU080KNF
	HCN080HYF	ICN080HNV	SCN080JCV	SCU080HNF	SCU080WDV	UCU080KNV
	HCN080HYV	ICN080KCF	SCN080JDF	SCU080JCF	SCU080WEV	UCY080KNF
	HCN080KCF	ICN080KCV	SCN080JYF	SCU080JCV	SCU080WXV	UCY080KNV
	HCN080KCV	ICN080KDF	SCN080JYV	SCU080JDF	SCU080WYV	

Suite du tableau…

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

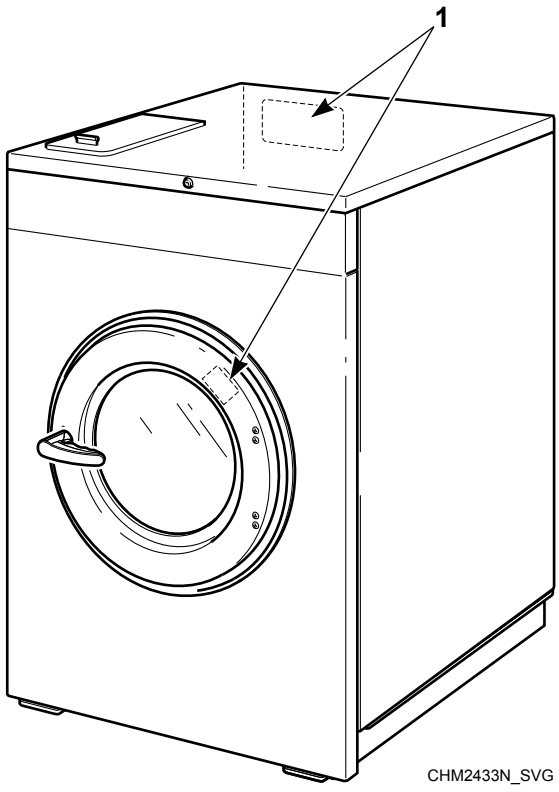
Modèles						
100 LIVRES	CCN100HNF	HCN100KEF	ICN100KDV	SCN100LCF	SCN100WDF	UCL100HNV
	CCN100HNV	HCN100KEV	ICN100KEV	SCN100LCV	SCN100WDV	UCL100KNF
	HCL100GNF	HCN100KXF	ICN100KNF	SCN100LDF	SCN100WEF	UCL100KNV
	HCL100HNV	HCN100KXV	ICN100KNV	SCN100LDV	SCN100WEV	UCN100GNF
	HCL100KDF	HCN100KYF	ICN100KXV	SCN100LEF	SCN100WXF	UCN100HNF
	HCL100KDV	HCN100KYV	ICN100KYV	SCN100LEV	SCN100WXV	UCN100HNV
	HCN100GNF	HCU100HNV	SCL100GNF	SCN100LXF	SCN100WYF	UCN100KNV
	HCN100HNV	ICN100GNF	SCL100KNV	SCN100LXV	SCN100WYV	UCU100HNF
	HCN100KCF	ICN100HNF	SCN100GNF	SCN100LYF	SCU100KNV	UCU100HNV
	HCN100KCV	ICN100HNV	SCN100JCF	SCN100LYV	SCY100KNF	UCU100KNF
	HCN100KDF	ICN100KCF	SCN100KNF	SCN100WCF	UCL100GNF	UCU100KNV
	HCN100KDV	ICN100KCV	SCN100KNV	SCN100WCV	UCL100HNF	UCY100KNV

Inspection de la machine lors de sa livraison

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour voir s'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des signes d'endommagement sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Emplacement de la plaque du numéro de série

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de la machine et à l'intérieur de la porte. Fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou de la demande d'assistance technique. Se reporter à la *Figure 1* .



1. Numéro de série

Figure 1

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Téléphone :+1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International : +32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgique

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques générales

Caractéristique	20		30	40	60	80	100
Dimensions hors tout							
Largeur hors tout, mm [po.]	660 [26,0]		737 [29,0]	778 [30,63]	865 [34,06]	1054 [41,5]	1054 [41,5]
Hauteur totale, mm [po.]	Conception 2	1067 [42,0]	1 142 [44,95]	1 199 [47,2]	1 267 [49,89]	1 426 [56,16]	1 426 [56,16]
	Conception 3	1092 [43,0]					
Profondeur hors tout, mm [po.]	784 [30,85]		896 [35,29]	1073 [42,25]	1 135 [4,7]	1 234 [48,6]	1336 [52,6]
Poids et données d'expédition							
Poids net, kg [lbs.]	152 [335]		209 [460]	249 [550]	315 [695]	549 [1210]	572 [1260]
Poidsd' expédition standard, kg [lbs.]	166 [365]		225 [495]	268 [59]	338 [745]	572 [1260]	594 [1310]
Volume d'expédition standard, m^3 [pi. ^{3}]	Conception 2	0,75 [26,5]	1,01 [36]	1,24 [44]	1,61 [57]	2,29 [81]	2,4 [87]
	Conception 3	0,77 [27]					
Dimensions standards d'expédition (L x P x H), mm [po.]	Conception 2	711 x 859 x 1229 [28 x 33,8 x 48,4]	800 x 973 x 1303 [31,5 x 38,3 x 51,3]	826 x 1105 x 1361 [32,5 x 43,5 x 53,6]	953 x 1191 x 1430 [37,5 x 46,9 x 56,3]	1118 x 1384 x 1488 [44 x 54,5 x 58,6]	1118 x 1486 x 1488 [44 x 58,5 x 58,6]
	Conception 3	711 x 859 x 1256 [28 x 33,8 x 49,4]					
Poids de la caisse d'expédition en lattes de bois, kg [lbs.]	204 [450]		268 [590]	313 [690]	390 [860]	628 [1385]	651 [1435]
Volume de la caisse d'expédition en lattes de bois, m^3 [pi^3]	Conception 2	1,04 [36,2]	1,33 [47]	1,52 [54]	2,20 [78]	2,97 [105]	3,17 [112]
	Conception 3	1,07 [38]					

Tableau 1 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristique		20		30	40	60	80	100
Dimensions de la caisse d'expédition en lattes de bois (L x P x H), mm [po.]		Conception 2	826 x 935 x 1240 [32,5 x 36,8 x 49,8]	914 x 1049 x 1397 [36 x 41,3 x 55]	940 x 1166 x 1397 [37 x 45,9 x 55]	1067 x 1267 x 1626 [42 x 49,9 x 64]	1232 x 1461 x 1654 [48,5 x 57,5 x 65,1]	1232 x 1562 x 1654 [48,5 x 61,5 x 65,1]
		Conception 3	826 x 935 x 1397 [32,5 x 36,8 x 55]					
Tambour de lavage								
Diamètre tambour, mm [po.]		533 [21]		610 [24]	668 [26,3]	762 [30]	914 [36]	914 [36]
Profondeur tambour, mm [po.]		350 [13,8]		406 [16]	515 [20,3]	559 [22]	556 [21,9]	657 [25,9]
Volume tambour, l [pi.^{3}]		79,3 [2,8]		119 [4,2]	178 [6,3]	255 [9,00]	365 [12,9]	430 [15,2]
Taille des perforations, mm [po.]		4,78 [0,188]		4,78 [0,188]	4,78 [0,188]	4,78 [0,188]	4,78 [0,188]	4,78 [0,188]
Surface perforée, %		17,3		18,6	18,8	18,8	19,6	20,2
Ouverture de la porte								
Taille de l'ouverture, mm [po.]		295 [11,6]		363 [14,3]	414 [16,3]	414 [16,3]	470 [18,5]	470 [18,5]
Hauteur bas de porte par rapport au sol, mm [po.]		365 [14,38]		356 [14]	370 [14,56]	379 [14,94]	455 [17,91]	455 [17,91]
Height of door opening above floor, mm [po.]		432 [17]		431 [17]	451 [17,74]	460 [18,12]	528 [20,77]	528 [20,77]
Consommation électrique								
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh [x-voltage imdiqué]	Pas de charge	0,05		0,09	0,10	0,15	0,19	0,19
	80% de charge	0,06		0,11	0,14	0,22	0,28	0,28
Charge thermique estimée du bâtiment								
Charge CVC, Kcal/h [Btu/h] (modèles non chauffants)		101 [400]		113 [450]	129 [510]	189 [750]	239 [950]	239 [950]
Système d'entraînement								
Nombre de moteurs d'entraînement		1		1	1	1	1	1
Puissance du moteur kW [HP]		*		1,5 [2]	1,5 [2]	2,2 [3]	3,7 [5]	3,7 [5]
Vitesses du tambour								
Vitesse lavage avant/arrière délicat, g [tr/min]		0,4 [37]		0,4 [34]	0,4 [33]	0,4 [31]	0,4 [28]	0,4 [28]
Vitesse lavage avant/arrière, g [tr/min]		0,8 [51]		0,8 [48]	0,8 [46]	0,8 [43]	0,8 [39]	0,8 [39]
Vitesse distribution, g [tr/min]		2,5 [92]		2,5 [86]	2,5 [82]	2,5 [77]	2,5 [70]	2,5 [70]

Tableau 1 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristique		20	30	40	60	80	100
Vitesse d'essorage 1 (très basse), g [tr/min]		27 [301]	27 [282]	27 [269]	27 [252]	27 [230]	27 [230]
Vitesse d'essorage 2 (basse), g [tr/min]		80 [518]	80 [485]	80 [464]	80 [434]	80 [396]	80 [396]
Vitesse d'essorage 3 (moyenne), g [tr/min]		100 [579]	100 [542]	100 [518]	100 [485]	100 [443]	100 [443]
Vitesse d'essorage 4 (élevé), g [tr/min]		120 [648]	120 [606]	120 [579]	120 [542]	120 [495]	125 [495]
Vitesse d'essorage 5 (très élevé), g [tr/min]		150 [710]	150 [664]	150 [635]	150 [594]	150 [542]	150 [542]
Vitesse d'essorage 6 (ultra élevé), g [tr/min]		200 [819]	200 [766]	200 [733]	200 [686]	200 [626]	165 [568]
Chauffage direct à la vapeur (en option)							
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, NPT		1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Nombre d'entrées de vapeur		**	**	1	1	1	1
Vapeur nécessaire pour augmenter la température d'eau du bain 10°C/kg [10°F/lbs.]	LOW (bas)	0,34 [0,74]	0,43 [0,94]	0,94 [2,09]	1,63 [3,80]	1,72 [3,80]	1,72 [3,80]
	MED (moyen)	0,49 [1,07]	0,58 [1,28]	1,09 [2,40]	2,11 [4,65]	2,11 [4,65]	2,49 [5,49]
	HIGH (haut)	0,65 [1,44]	0,79 [1,74]	1,29 [2,84]	2,63 [5,79]	2,63 [5,79]	3,10 [6,84]
Conception moyenne de vapeur par cycle, bHP		0,34	0,41	0,78	0,98	1,34	1,58
Chauffage électrique							
Puissance de chauffage électrique totale, kW	Tension d'entrée						
	200 V	5,4	5,4	10,8	10,8	19,1	19,1
	240 V	7,8	7,8	15,6	15,6	27,4	27,4
	380 V	6,5	6,5	13,0	13,0	17,2	17,2
	415 V	7,8	7,8	15,5	15,5	20,5	20,5
	480 V	Sans objet	Sans objet	15,6	15,6	27,4	27,4
Nombre d'éléments chauffants		3	3	6	6	6	6
Puissance des éléments chauffants, kW		2,6	2,6	2,6	2,6	4,2	4,2
Émission de bruit							

Tableau 1 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Caractéristique			20	30	40	60	80	100
dBA	Lavage		58	58	58	58	58	58
	Essorage	100G	52	59	59	59	69	69
		200G	61	66	66	66	76	73

* Pour les modèles à tension B, Q et X = 0,75 kW [1 hp] et pour les modèles à tension N et P = 1,7 kW [2 hp]

** Les modèles de 20 et 30 livres peuvent être préparés pour la vapeur et un kit est disponible pour la conversion.

N/A = Sans objet

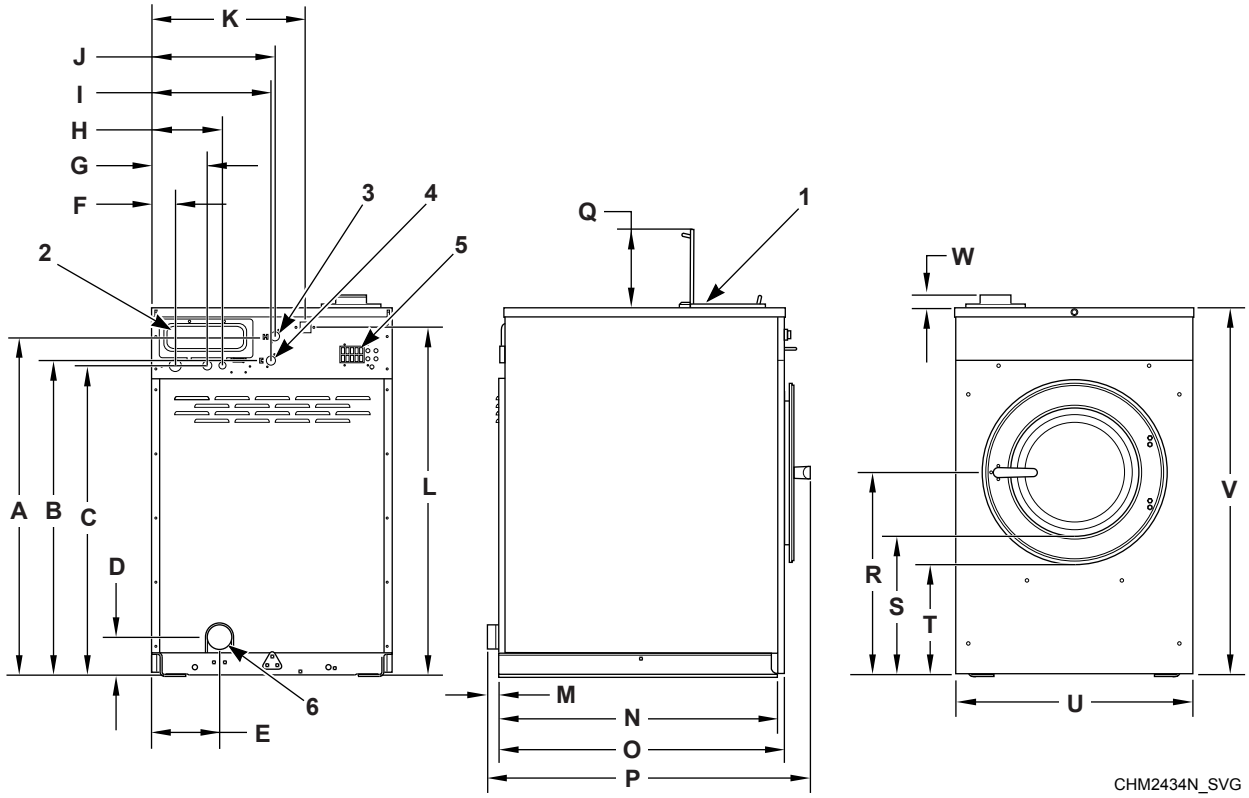
Tableau 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions de la machine

Machines de capacité 20 à 60 livres

Modèles de 20 à 60 livres



1. Distributeur de produit
2. Bloc d'alimentation
3. Entrée d'eau chaude
4. Entrée d'eau froide
5. Reniflard
6. Sortie de vidange

Figure 2

Capacité Machine Dimensions - Modèles 20-60 Livres, mm [po.]					
Caractéristique	**20 (Conception 2)**	**20 (Conception 3)**	**30**	**40**	**60**
A	965 [38,0]	991 [39,0]	1040 [40,94]	1 097 [43,19]	11,65 [45,88]
B	889 [35,0]	914 [36,0]	964 [37,94]	1 021 [40,19]	1 089 [42,88]
C	902 [34,52]	902 [35,52]	951 [37,46]	1 009 [39,71]	1 077 [42,4]

Tableau 2 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

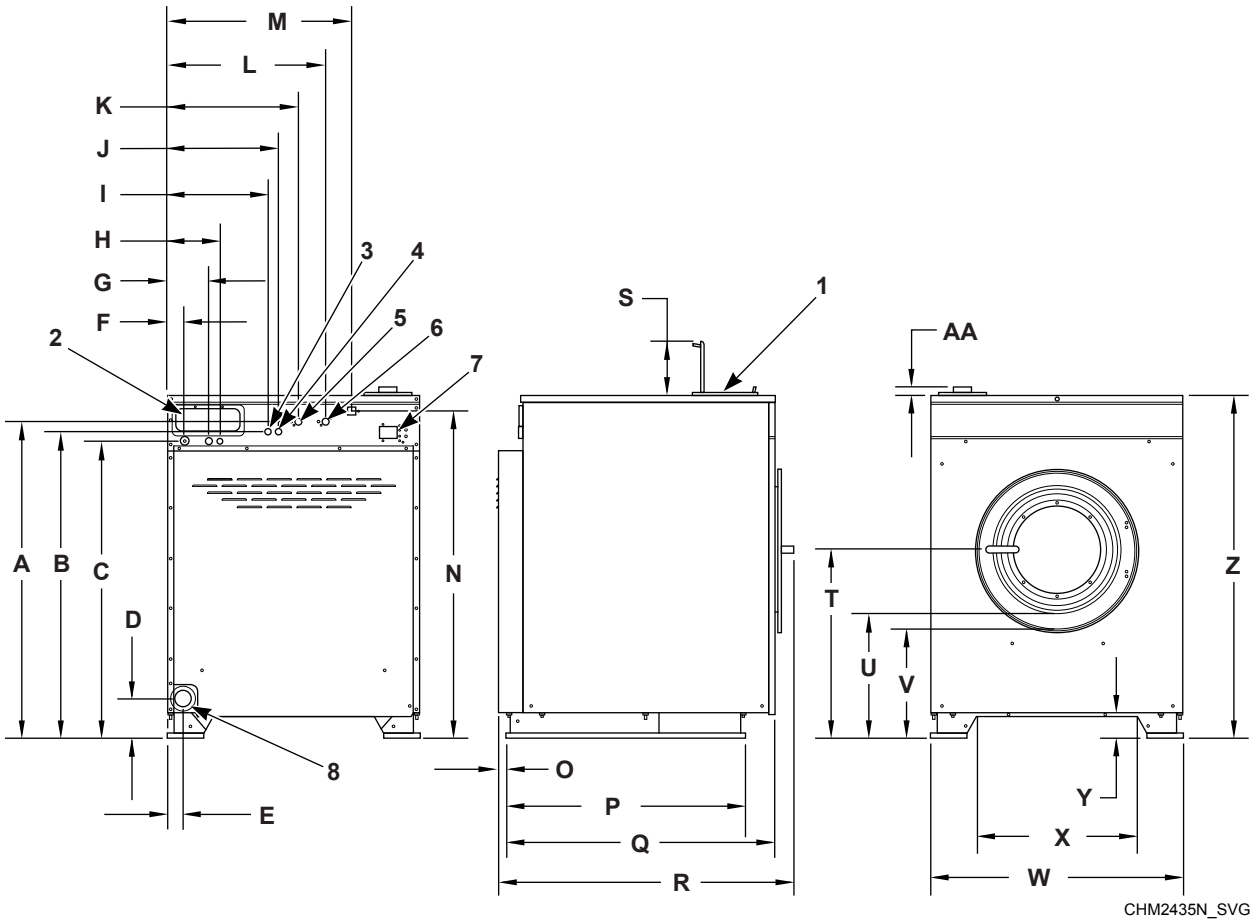
Capacité Machine Dimensions - Modèles 20-60 Livres, mm [po.]					
Caractéristique	**20 (Conception 2)**	**20 (Conception 3)**	**30**	**40**	**60**
D	119 [4,7]	119 [4,7]	105 [4,14]	115 [4,51]	124 [4,87]
E	199 [7,83]	199 [7,83]	237 [9,33]	224 [8,82]	251 [9,89]
F	76 [2,99]	76 [2,99]	76 [2,99]	76 [2,99]	76 [2,99]
G	176 [6,94]	176 [6,94]	176 [6,94]	176 [6,94]	176 [6,94]
H	224 [8,82]	224 [8,82]	224 [8,82]	224 [8,82]	224 [8,82]
I	385 [15,15]	385 [15,15]	385 [15,15]	385 [15,15]	505 [19,9]
J	398 [15,65]	398 [15,65]	398 [15,65]	398 [15,65]	518 [20,4]
K	Sans objet	Sans objet	Sans objet	495 [19,48]	582 [22,91]
L	Sans objet	Sans objet	Sans objet	1 133 [44,61]	1 201 [47,3]
M	9 [0,34]	9 [0,34]	9 [0,34]	51 [2,0]	51 [2,0]
N	681 [26,83]	681 [26,83]	800 [31,5]	902 [35,52]	981 [38,62]
O	694 [27,31]	694 [27,31]	808 [31,82]	939 [36,96]	1002 [39,45]
P	784 [30,85]	784 [30,85]	896 [35,29]	1073 [42,25]	1 135 [44,7]
Q	254 [9,0]	254 [9,0]	254 [9,0]	254 [9,0]	254 [9,0]
R	584 [23,01]	584 [23,01]	610 [24,0]	660 [26,0]	670 [26,38]
S	432 [17,0]	432 [17,0]	432 [17,0]	451 [17,74]	460 [18,12]
T	365 [14,38]	365 [14,38]	356 [14]	370 [14,56]	379 [14,94]
U	660 [26,0]	660 [26,0]	737 [29,0]	778 [30,63]	865 [34,06]
V	1067 [42,0]	1092 [43,0]	1 142 [44,95]	1 199 [47,2]	1 267 [49,89]
W	38 [1,5]	38 [1,5]	38 [1,5]	38 [1,5]	38 [1,5]
N/A = Sans objet					

Tableau 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Machines de capacité 80 et 100 livres

Modèles de 80 et 100 livres



1. Distributeur de produit
2. Bloc d'alimentation
3. Entrée d'eau chaude auxiliaire
4. Entrée d'eau froide auxiliaire
5. Entrée d'eau froide
6. Entrée d'eau chaude
7. Reniflard
8. Sortie de vidange

Figure 3

Capacité Machine Dimensions - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]				
A	1 316 [51,82]	**O**		35 [1,36]
B	1 278 [50,32]	**P**		997 [39,24]
C	1 236 [48,68]	**Q**	**80**	1 122 [44,16]
			100	1 223 [48,16]

Tableau 3 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

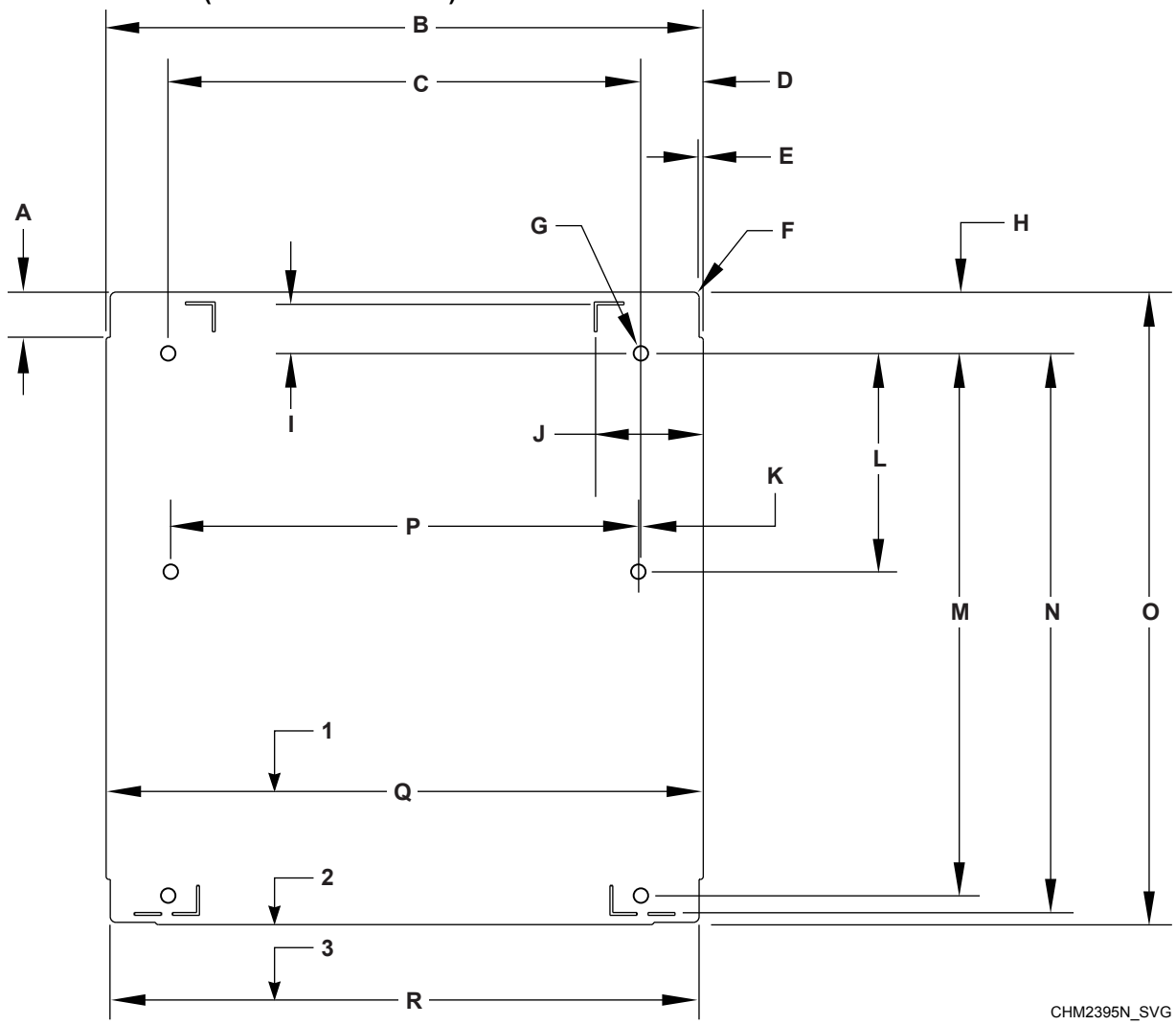
Capacité Machine Dimensions - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]				
D	163 [6,41]	**R**	**80**	1 234 [48,6]
			100	1336 [52,6]
E	65 [2,55]	**S**		229 [9,0]
F	76 [2,99]	**T**		785 [30,91]
G	176 [6,94]	**U**		528 [20,77]
H	224 [8,82]	**V**		455 [17,91]
I	423 [16,66]	**W**		1054 [41,5]
J	462 [18,18]	**X**		664 [26,15]
K	550 [21,65]	**Y**		91 [3,57]
L	664 [26,15]	**Z**		1 426 [56,16]
M	771 [30,35]	**AA**		38 [1,5]
N	1 361 [53,57]			

Tableau 3

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 20 et 30 livres

Modèles 20 et 30 Livres (consultez *Tableau 4*)



1. Largeur du socle surélevé
2. Avant de la base
3. Largeur de la machine

Figure 4

Emplacements trous boulons de montage - Modèles 20 et 30 Livres, mm [po.]		
Caractéristique	**20**	**30**
A	51 [2]	51 [2]
B	670 [26,37]	746 [29,38]
C	530 [20,88]	607 [23,89]

Tableau 4 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

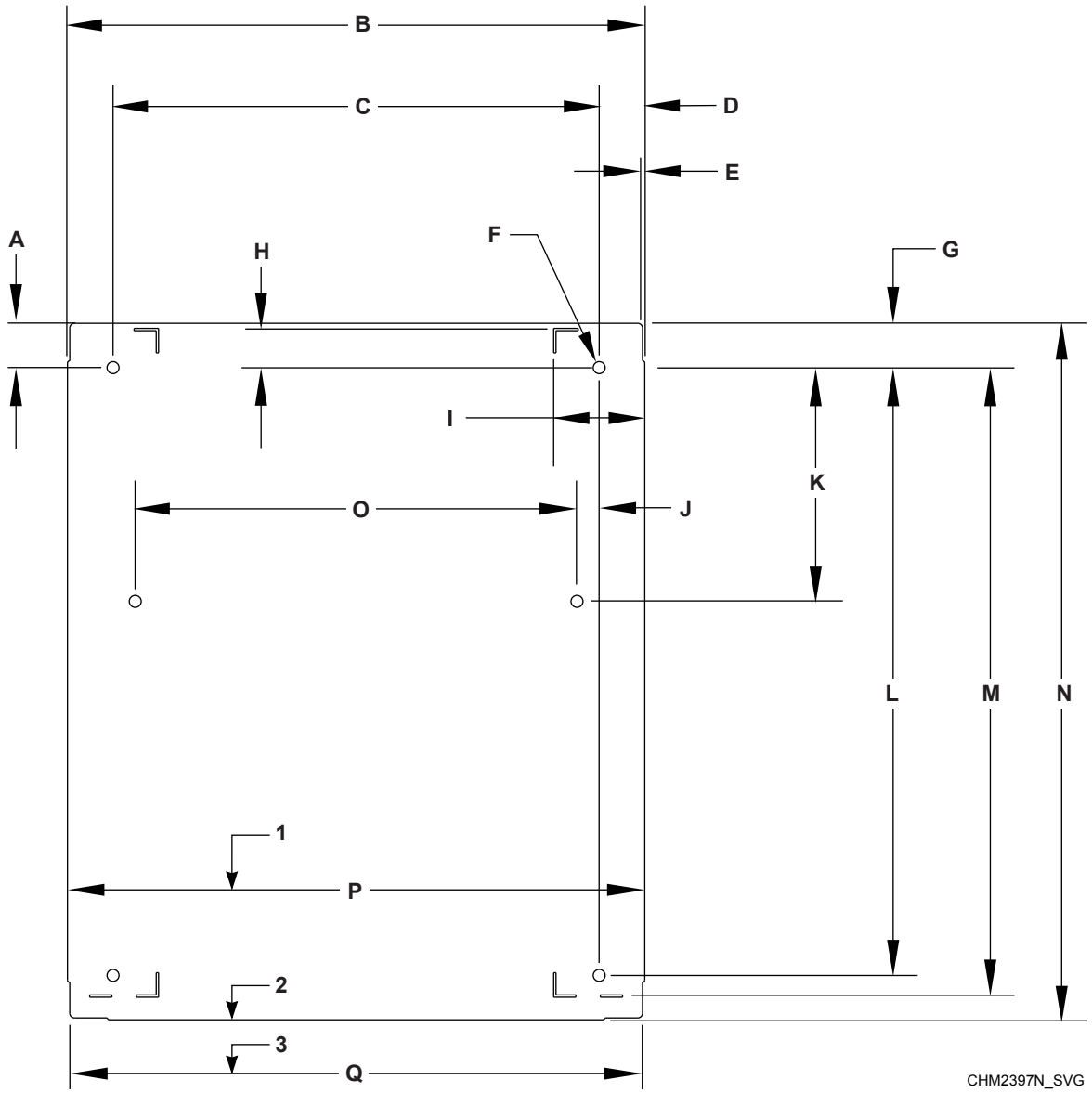
Emplacements trous boulons de montage - Modèles 20 et 30 Livres, mm [po.]		
Caractéristique	**20**	**30**
D	70 [2,75]	70 [2,75]
E	5 [0,18]	5 [0,18]
F	6 [0,25]	6 [0,25]
G	16 [0,64]	16 [0,64]
H	69 [2,71]	60 [2,37]
I	55 [2,15]	46 [1,81]
J	119 [4,69]	119 [4,69]
K	5 [0,19]	5 [0,19]
L	245 [9,64]	267 [10,5]
M	608 [23,94]	735 [28,94]
N	627 [24,69]	754 [29,69]
O	709 [27,92]	828 [32,59]
P	524 [20,65]	597 [23,5]
Q	670 [26,37]	746 [29,38]
R	660 [26]	737 [29,02]

Tableau 4

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 40 et 60 livres

Modèles 40 et 60 Livres (consultez *Tableau 5*)



1. Largeur du socle surélevé
2. Avant de la base
3. Largeur de la machine

Figure 5

Emplacements trous boulons de montage - Modèles 40 et 60 Livres, mm [po.]		
Caractéristique	**40**	**60**
A	51 [2]	51 [2]

Tableau 5 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

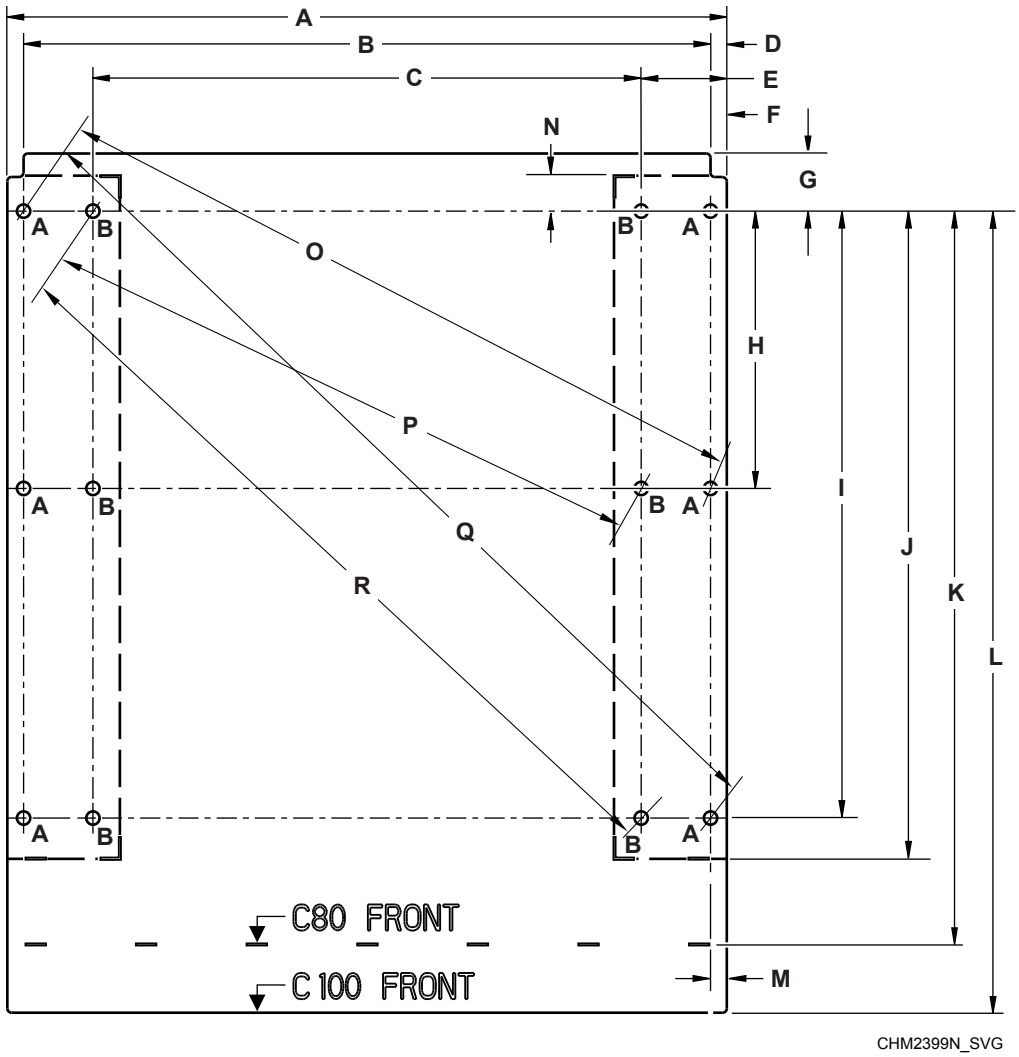
Emplacements trous boulons de montage - Modèles 40 et 60 Livres, mm [po.]		
Caractéristique	**40**	**60**
B	784 [30,88]	875 [34,44]
C	660 [26]	762 [30]
D	62 [2,44]	56 [2,22]
E	3 [0,12]	3 [0,12]
F	16 [0,64]	16 [0,64]
G	60 [2,37]	60 [2,37]
H	51 [2]	44 [1,75]
I	121 [4,75]	131 [5,15]
J	30 [1,19]	32 [1,25]
K	318 [12,5]	303 [11,93]
L	826 [32,5]	914 [36]
M	852 [33,54]	936 [36,87]
N	946 [37,25]	1 029 [40,5]
O	600 [23,63]	699 [27,5]
P	784 [30,88]	875 [34,44]
Q	778 [30,63]	868 [34,19]

Tableau 5

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Emplacements des trous des boulons de montage – Modèles de 80 et 100 livres

Modèles 80 et 100 Livres (consultez *Tableau 6*)



REMARQUE : Pour les installations d'une seule machine ou deux machines installées dos à dos, utiliser les trous de boulon extérieurs marqués « A ». Pour plusieurs machines installées côte à côte avec un dégagement minimal, utiliser les trous de boulon intérieurs marqués « B ».

Figure 6

Emplacements trous boulons de montage - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]		
Caractéristique	**80**	**100**
A	1054 [41,5]	1054 [41,5]
B	1 006 [39,62]	1 006 [39,62]
C	803 [31,62]	803 [31,62]

Tableau 6 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

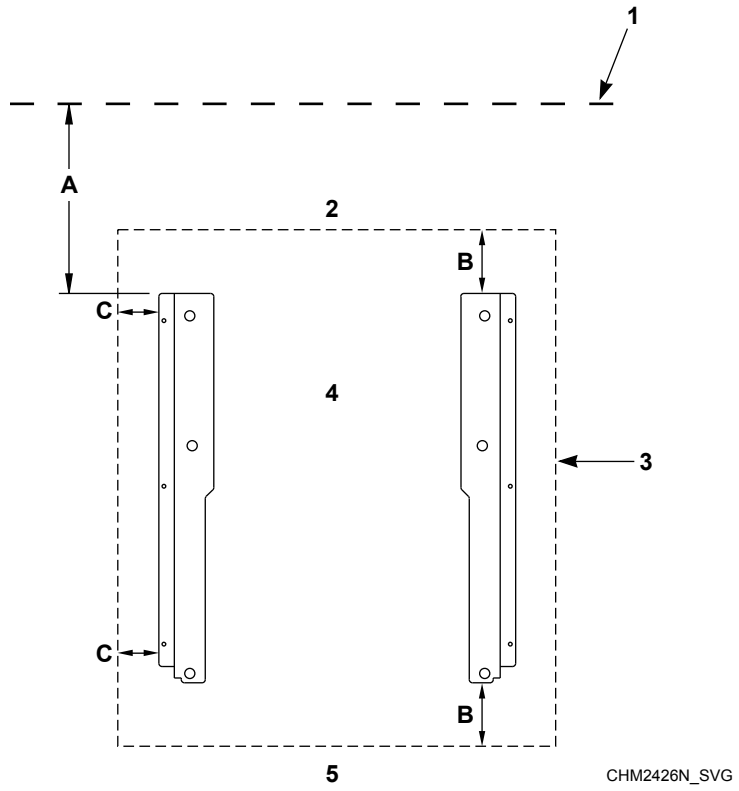
Emplacements trous boulons de montage - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]			
Caractéristique		**80**	**100**
D		24 [0,94]	24 [0,94]
E		124 [4,94]	124 [4,94]
F		164 [6,63]	164 [6,63]
G		84 [3,3]	84 [3,3]
H		406 [16]	406 [16]
I		889 [35]	889 [35]
J		947 [37,3]	947 [37,3]
K		1073 [42,2]	Sans objet
L		Sans objet	1260 [46,2]
M		25 [1]	25 [1]
N		50 [1,96]	50 [1,96]
O	**Extérieur**	1085 [42,72]	900 [35,43]
P	**Intérieur**	1 342 [52,86]	1197 [47,16]
Q	**Extérieur**	900 [35,43]	1085 [42,72]
R	**Intérieur**	1197 [47,16]	1 342 [52,86]
N/A = Sans objet			

Tableau 6

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Disposition du montage au sol – Modèles de 20 à 60 livres

Dimensions dégagements - Montage machine simple (consultez *Tableau 7*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Bord de la dalle de béton
4. Machine 1
5. Avant de la base

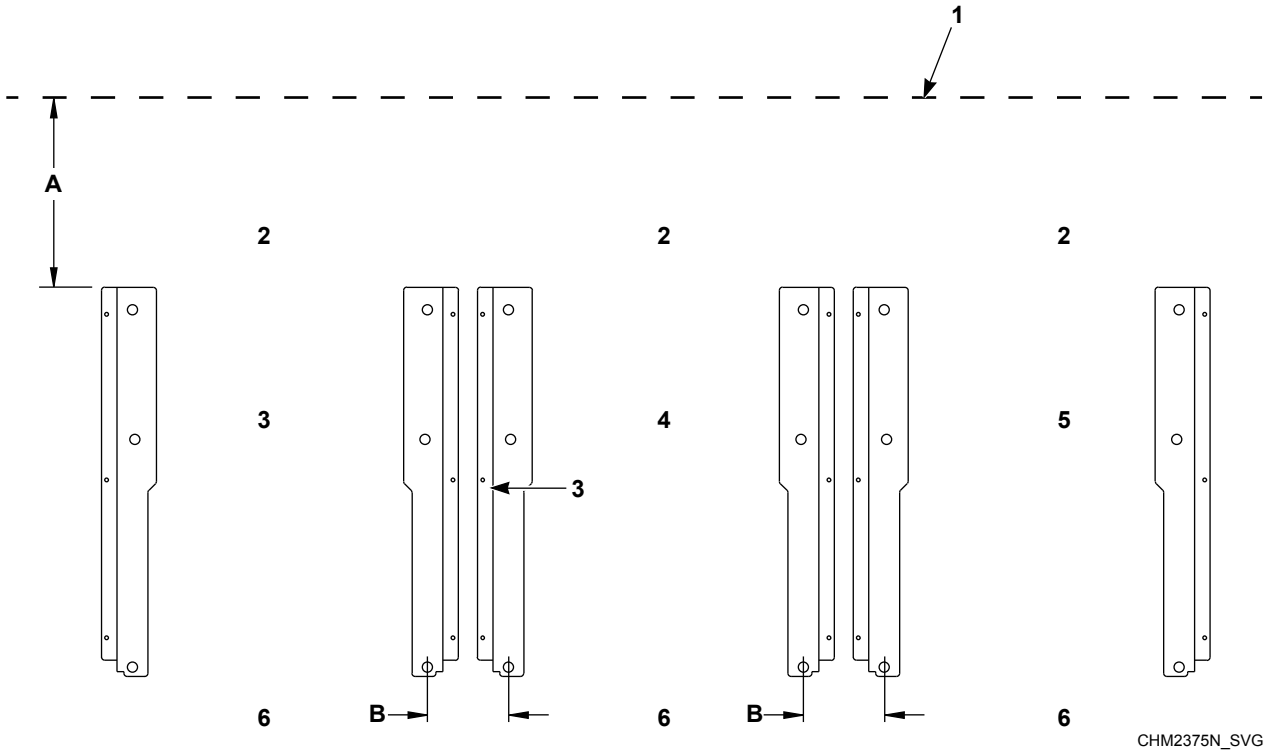
Figure 7

Dimensions dégagements - Montage machine simple - Modèles 20-60 Livres, mm [po.]					
Description		**20**	**30**	**40**	**60**
A	**Distance au mur (minimum)**	610 [24]	610 [24]	610 [24]	610 [24]
B	**Distance de la base de la machine au bord de la plateforme (minimum)**	87 [3,44]	102 [4]	101 [3,99]	152 [5,99]
C	**Distance de la base de la machine au bord de la plateforme (minimum)**	64 [2,52]	64 [2,51]	71 [2,81]	131 [5,18]

Tableau 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions dégagements - Montage machine côte à côte (consultez *Tableau 8*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Machine 1
4. Machine 2
5. Machine 3
6. Avant de la base

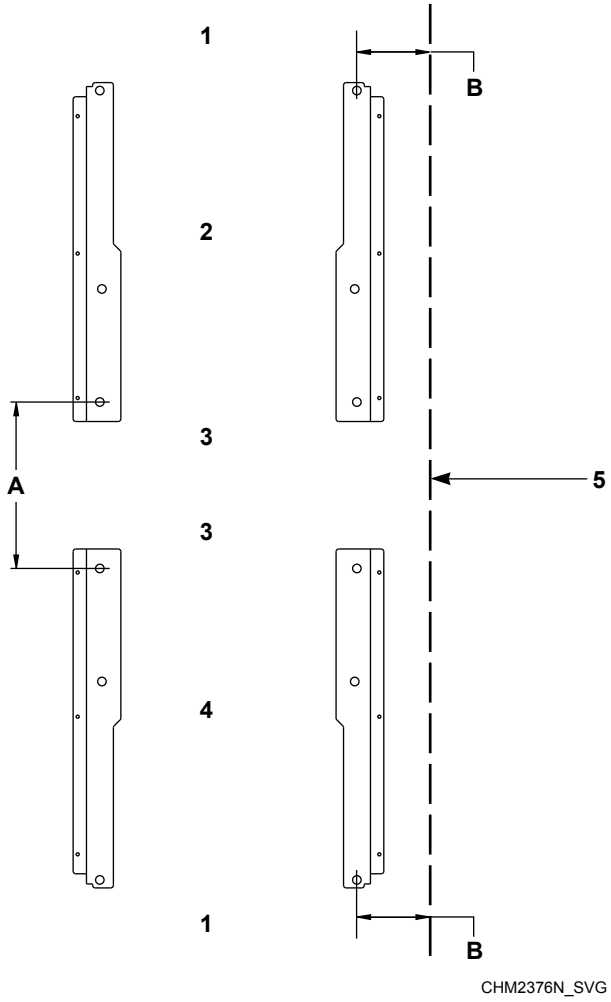
Figure 8

Dimensions dégagements - Montage machine côte à côte - Modèles 20-60 Livres, mm [po.]					
Description		**20**	**30**	**40**	**60**
A	**Distance au mur (minimum)**	610 [24]	610 [24]	610 [24]	610 [24]
B	**Monté sans socles (minimum)**	131 [5,14]	130 [5,12]	118 [4,63]	103 [4,06]
	Monté avec socles (minimum)	139 [5,5]	139 [5,5]	124 [4,88]	112 [4,44]

Tableau 8

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dimensions dégagements - Montage machine dos à dos (consultez *Tableau 9*)



1. Avant de la machine
2. Machine 2
3. Arrière de la machine
4. Machine 1
5. Bord de la dalle de béton

Figure 9

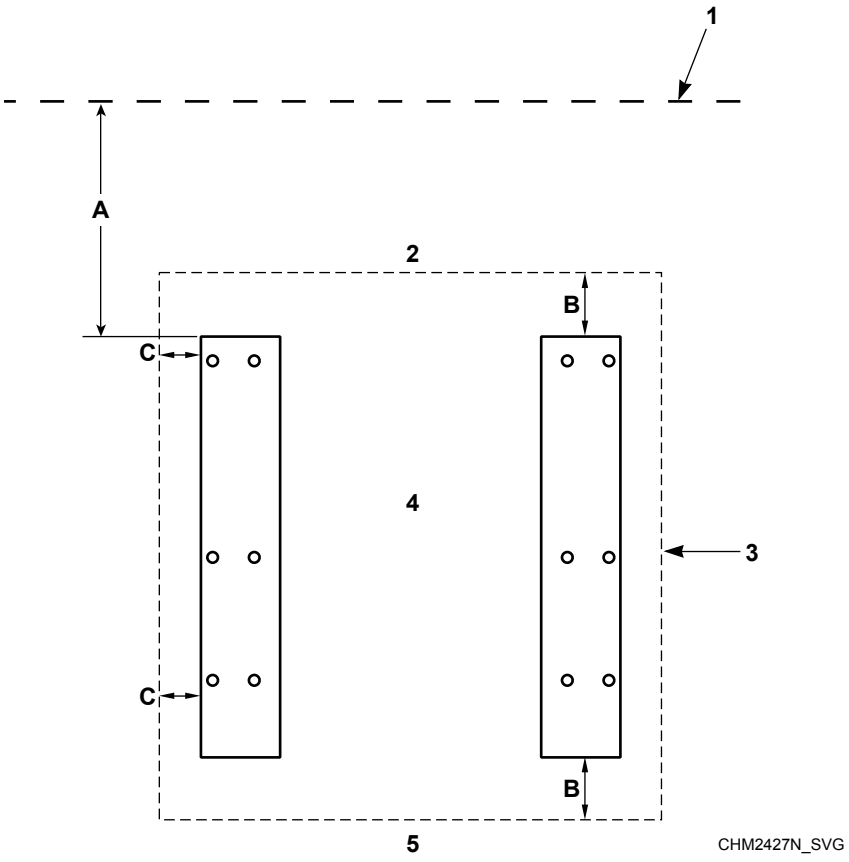
Dimensions dégagements - Montage machine dos à dos - Modèles 20-60 Livres, mm [po.]					
Description		**20**	**30**	**40**	**60**
A	**Espacement boulon arrière adjacent (minimum)**	719 [28,3]	702 [27,6]	710 [28,0]	699 [27,5]
B	**Distance du boulon avant au bord de la plateforme (minimum)**	134 [5,26]	134 [5,26]	157 [6,19]	226 [8,9]

Tableau 9

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Disposition du montage au sol – Modèles de 80 et 100 livres

Montage standard pour machine simple (consultez *Tableau 10*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Bord de la dalle de béton
4. Machine 1
5. Avant de la base

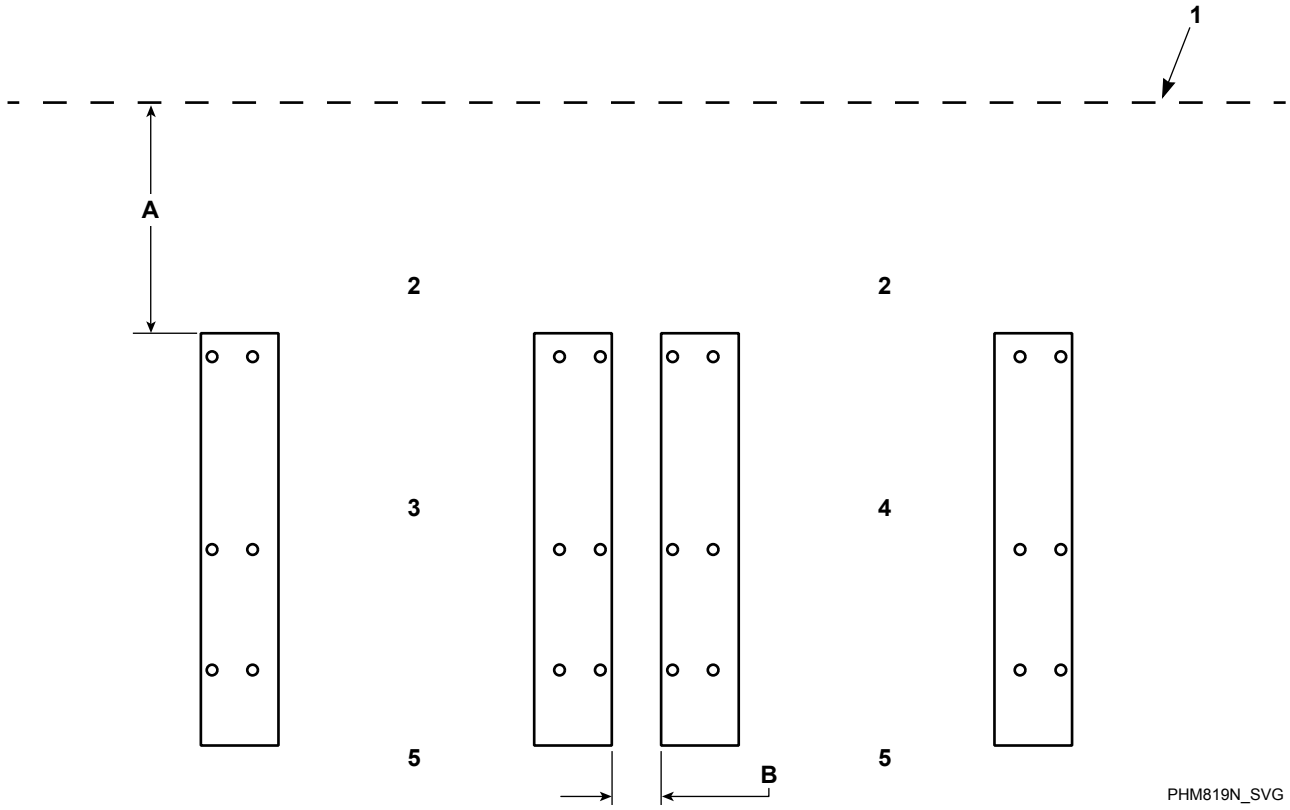
Figure 10

Montage standard pour machine simple - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]		
Description		**80-100**
A	**Distance au mur (minimum)**	610 [24]
B	**Distance de la base de la machine au bord de la plateforme (minimum)**	126 [4,98]
C	**Distance de la base de la machine au bord de la plateforme (minimum)**	203 [8]

Tableau 10

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Montage standard côte à côte (consultez *Tableau 11*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Machine 1
4. Machine 2
5. Avant de la base

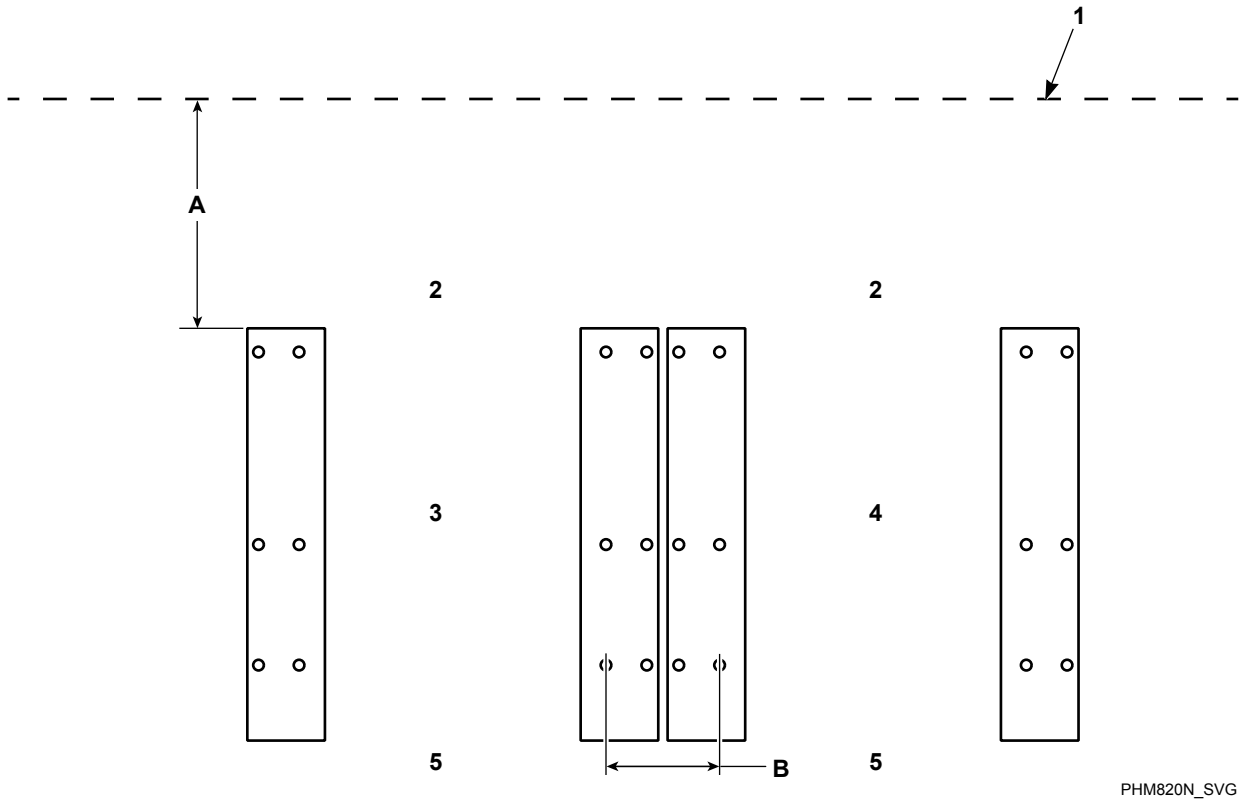
Figure 11

Montage standard côte à côte - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]		
Description		**80-100**
A	**Distance au mur (minimum)**	610 [24]
B	**Espacement boulon du module adjacent (minimum)**	152 [6]

Tableau 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT CO-PY or TRANSMIT

Montage serré côte à côte (consultez *Tableau 12*)



1. Paroi
2. Arrière de la base
3. Machine 1
4. Machine 2
5. Avant de la base

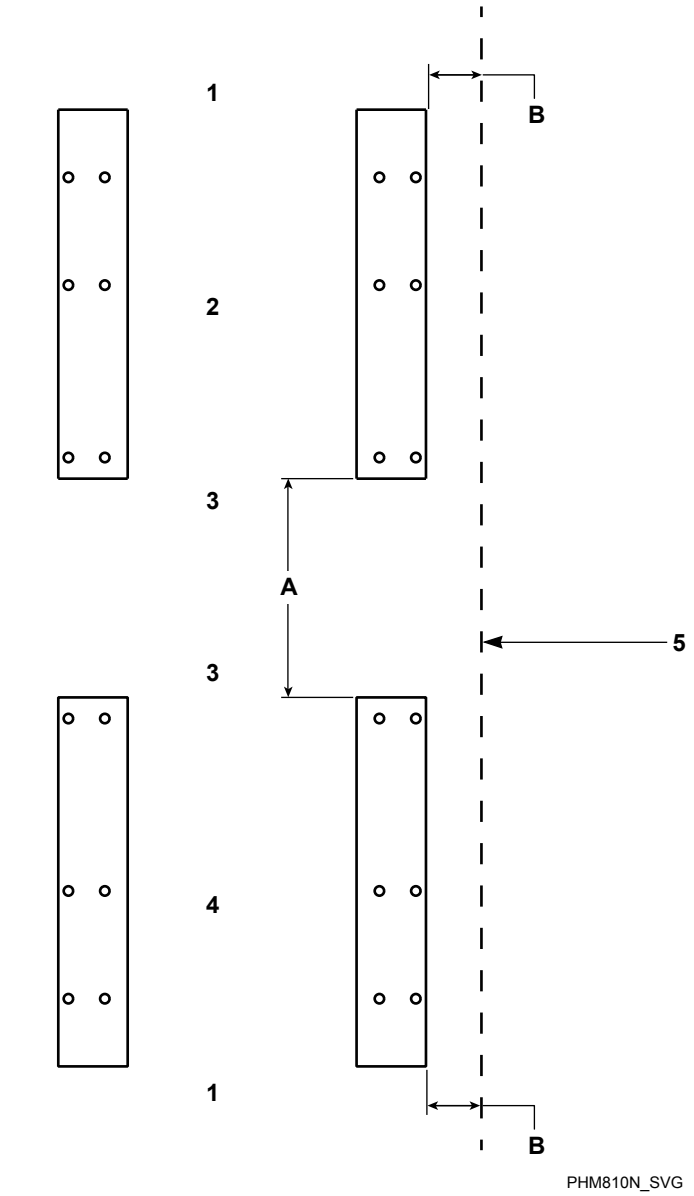
Figure 12

Montage serré côte à côte - Modèles 80 et 100 Livres, mm [po.]		
Description		**80-100**
A	**Distance au mur (minimum)**	610 [24]
B	**Espacement boulon du module adjacent (minimum)**	264 [10,38]
IMPORTANT : Pour un montage étroit, boulonner la machine à l'aide des trous de boulon intérieurs.		

Tableau 12

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Montage dos à dos (consultez *Tableau 13*)



1. Avant de la machine
2. Machine 2
3. Arrière de la machine
4. Machine 1
5. Bord de la dalle de béton

Figure 13

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Montage dos à dos - Modèles 80-100 Livres, mm [po.]		
Description		**80-100**
A	**Espacement boulon arrière adjacent (minimum)**	846 [33,3]
B	**Distance du boulon avant au bord de la plateforme (minimum)**	203 [8]

Tableau 13

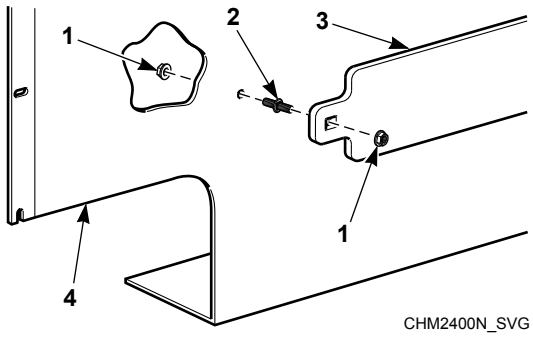
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation

Retrait du couvercle de la transpalette (modèles de 80 et 100 livres uniquement)

Avant d'installer une machine de 80 et 100 livres, la plaque de couverture du transpalette en option peut être retirée en préparation à la réinstallation sur le châssis après l'installation de la machine.

1. Repérer le couvercle aur le panneau arrière.
2. Retirer le panneau arrière.
3. Enlever toute la quincaillerie de fixation du couvercle sur le panneau arrière, voir *Figure 14* . NE PAS JETER LA QUINCAILLERIE.
4. Retirer le couvercle.



1. Écrou
2. Goujon
3. Couvercle
4. Panneau arrière

Figure 14

5. Réinstaller le panneau arrière.

REMARQUE : Se reporter à la section *Installation du couvercle de la transpalette (modèles de 80 et 100 livres uniquement)* pour installer le couvercle sur le socle machine après installation de la machine.

Exigences de la fondation d'une seule machine

Un béton armé d'au minimum 3500 livres par pouce carré (voir la valeur nominale du fournisseur) sur un lit préparé est exigé pour toutes les nouvelles installations de machines.

REMARQUE : Ne pas installer la machine sur des sols en bois, recouverts de carrelage, sur des sols surélevés, sur de multiples cadres superposés ou dans des sous-sols ou vides sanitaires à cause de la vitesse d'essorage élevée et des forces de gravité exercées. Pour les modèles de 80 livres et plus, ne pas installer sur des cadres métalliques.

Le support doit faire l'objet d'une grande attention afin d'assurer une installation stable de la machine et d'éliminer le risque de vibration excessive durant l'essorage.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de blessures graves, d'endommagement et/ou de mort accidentelle, installer la machine sur un sol nivelé (3/8 po.), en ciment non couvert assez solide.

W787

Pour les fondations neuves, un modèle de montage à boulons ou un cadre métallique surélevé peuvent être achetés. Pour toutes les installations, un kit de matériel pour béton est disponible en option.

La machine doit être placée sur une surface plane et horizontale de façon à ce que le socle entier de la machine soit en appui sur la surface de soutien.

IMPORTANT : Ne pas soutenir la machine de manière permanente à quatre endroits avec des rondelles d'espacement. L'installation doit être cimentée et les rondelles d'espacement doivent être retirées.

Installation de machine sur sol existant

La dalle existante doit satisfaire au minimum aux exigences listées dans le *Fondation de la machine et installation sur socle* par modèle de machine. Le plancher doit être en béton armé sans vides sous la dalle. Si le plancher rencontre ces exigences et que vous ne désirez pas de dalle surélevée, se référer à *Figure 16* et procéder à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*.

Installation sur dalle surélevée avec plancher existant

La dalle existante doit satisfaire au minimum aux exigences listées dans le *Fondation de la machine et installation sur socle* par machine. Le plancher doit être en béton armé sans vides sous la dalle. Si la dalle rencontre ces exigences et que vous désirez une dalle surélevée, se référer à *Figure 17* et procéder à la section *Fon-dation de la machine et installation sur socle*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation d'un châssis surélevé avec un plancher existant

La dalle existante doit satisfaire au minimum aux exigences listées dans le *Fondation de la machine et installation sur socle* par machine. Le plancher doit être en béton armé sans vides sous la dalle. Si la dalle rencontre ces exigences et que vous désirez un socle surélevé, se référer à *Figure 16* et *Figure 18* et procéder à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*.

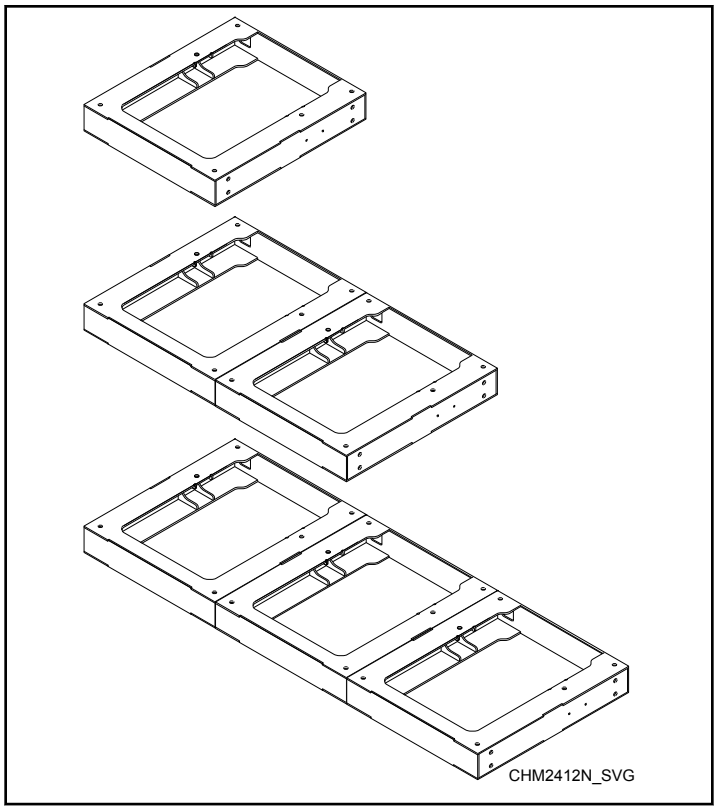


Figure 15

Nouvelle fondation

Si la dalle existante ne rencontre pas les exigences de fondation pour une machine unique pour le modèle en question, se référer à *Figure 18* et procéder à la section *Fondation de la machine et installation sur socle*.

Installation sur socle isolé

Ce type d'installation N'EST PAS recommandé. L'installateur DOIT consulter un ingénieur des structures pour les spécifications du béton et les exigences des installations qui ne seront pas liées aux fondations adjacentes.

IMPORTANT : Les instructions et les recommandations ci-dessus sont des caractéristiques conservatrices pour une installation typique basée sur les consultations avec un ingénieur de strctures. Alliance Laundry Systems doutient toutes les installations satisfaisant à ces caractéristiques. Pour des caractéristiques alternatives d'installation basées sur votre type de sol, l'emplacement, la structure du bâtiment, la géométrie unique du plancher, les types de machine et les services publics, consulter un ingénieur de structures dans votre région.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fondation de la machine et installation sur socle

Un socle en béton peut être construit pour surélever la machine. Le socle doit être conçu avec soin à cause de la force exercée par la machine durant l'essorage. Ce socle en béton, recommandé de ne pas dépasser 203 mm [8 pouces] au-dessus du plancher existant, doit être placé, renforcé par des armatures et attaché au plancher existant. Voir le *Tableau 14* , *Figure 16* , *Figure 17* et *Figure 18* pour les installations de machines multiples.

Plateforme machine et installation plateforme, mm [po.]						
Caractéristique		**20**	**30**	**40**	**60**	**80-100**
Épaisseur minimale de la fondation	Vitesse-F	102 [4]	102 [4]	102 [4]	102 [4]	152 [6]
	Vitesse-V			152 [6]	152 [6]	229 [9]
Profondeur Minimale d'excavation	Vitesse-F	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]	305 [12]
	Vitesse-V			305 [12]	305 [12]	381 [15]
Taille minimalede du socle						
Machine seule (L x P)		798 x 884 [31,4 x 34,8]	874 x 1 003 [34,4 x 39,5]	927 x 1 105 [36,5 x 43,5]	1 139 x 1 285 [44,8 x 50,6]	1 461 x 1 250 [57,5 x 49,2]
Deux machines, côte à côte (L x P)		1 462 x 884 [57,54 x 34,8]	1 613 x 1 003 [63,52 x 39,5]	1 711 x 1 105 [67,38 x 43,5]	2 006 x 1 285 [78,98 x 50,6]	2 527 x 1 250 [99,5 x 49,2]
Deux machines, dos à dos (L x P)		798 x 2 251 [31,4 x 88,63]	874 x 2 499 [34,4 x 98,37]	927 x 2 927 [36,5 x 115,23]	1 138 x 3 035 [44,8 x 119,48]	1 308 x 3 316 [51,5 x 130,56]
REMARQUE : Le montage intérieur et extérieur est seulement disponible sur les modèles de 80 et 100 livres.						
N/A = Sans objet						

Tableau 14

IMPORTANT : Ne PAS installer une dalle sur le sol existant. La fondation et la dalle doivent être construites et coulées ensemble.

Si le plancher existant n'est pas un béton renforcé d'une épaisseur minimale (en fonction du modèle), il convient d'avoir recours à une plateforme surélevée, ou si plusieurs machines doivent être installées, les étapes suivantes doivent être effectuées (consultez *Figure 16* , *Figure 17* , et *Figure 18*) :

1. De tous les côtés, découper un trou plus grand que la base de la machine dans le sol existant, se reporter à la *Tableau 14* .
2. Excaver à la profondeur indiquée dans le *Tableau 14* à partir de la partie supérieure du plancher existant.
3. Lors de l'installation d'une fondation avec socle surélevé, préparer un coffrage pour la portion de la fondation se trouvant au-dessus du sol. Vérifier que la partie supérieure de la fondation est de niveau. La dalle de la fondation ne doit pas être à plus de 203 mm [8 pouces] au-dessus du sol existant.
4. Remplir avec de la terre propre.
5. Compacter la terre, en s'assurant de laisser assez de place pour l'épaisseur correcte du béton.
6. Percer des trous [voir les spécifications du fabricant pour la taille des trous] pour l'armature de périmètre à une profondeur de 64 mm [2,5 pouces] dans le plancher existant. L'armature doit être placée à 305 mm [12 pouces] de centre à centre dans les deux sens autour du périmètre entier.
7. Nettoyer les débris dans chaque trou d'armature.
8. Remplir d'adhésif acrylique la moitié de la profondeur du trou.
9. En utilisant une armature N°4 (60 ksi), fixer le nouveau socle au plancher existant en veillant à attacher les armatures aux intersections et à utiliser les supports d'armature appropriés afin de maintenir les barres à la profondeur appropriée dans le socle.
10. Laisser durcir correctement l'adhésif autour de l'armature ; se reporter aux durées recommandées par le fabricant.
11. Remplissez entièrement de béton résistant à minimum 3 500 psi jusqu'au niveau de la plateforme actuelle plus un niveau supplémentaire (maximum 203 mm [8 pouces]) pour la plateforme surélevée souhaitée. Le béton doit être coulé de sorte que l'ensemble base et plateforme forment un seul tout.
12. Laisser durcir le béton selon les durées recommandées par le fabricant.
13. A l'aide d'un gabarit pour les boulons de fixation, un châssis surélevé ou de l'embase de la machine, effectuer le marquage des trous à forer pour le montage de la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

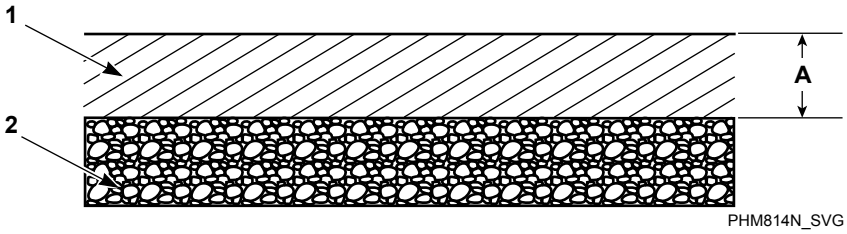
REMARQUE : Autre méthode, placer des boulons de fixation de qualité 5 (minimum de la norme SAE), 16 mm [5/8 pouces] pour les modèles allant de 20 à 60 livres (9 à 27 kg) 19 mm [3/4 pouces] pour les modèles allant de 80 à 100 livres (36 à 45 kg) quand le béton est coulé, se référer aux paragraphes *Figure 20* et *Tableau 18* .

14. Procéder à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Installation de machine

Plancher existant (se reporter à la *Tableau 15*)



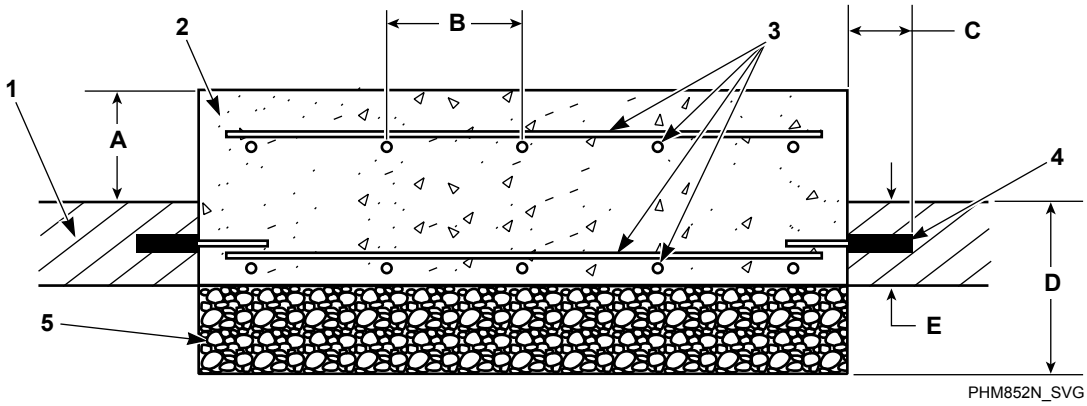
1. Plancher existant avec béton de 3500 psi (minimum)
2. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

Figure 16

Plancher existant, mm [po]					
Description		**20-30**	**40-60 (Vitesse-F)**	**40-60 (Vitesse-V)**	**80-100**
A	**Épaisseur requise du plancher existant (minimum)**	102 [4]	102 [4]	152 [6]	229 [9]

Tableau 15

Dalle surélevée (se reporter à la *Tableau 16*)



1. Plancher existant
2. Béton de 3500 psi (minimum)
3. Armature
4. Armature de périmètre
5. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

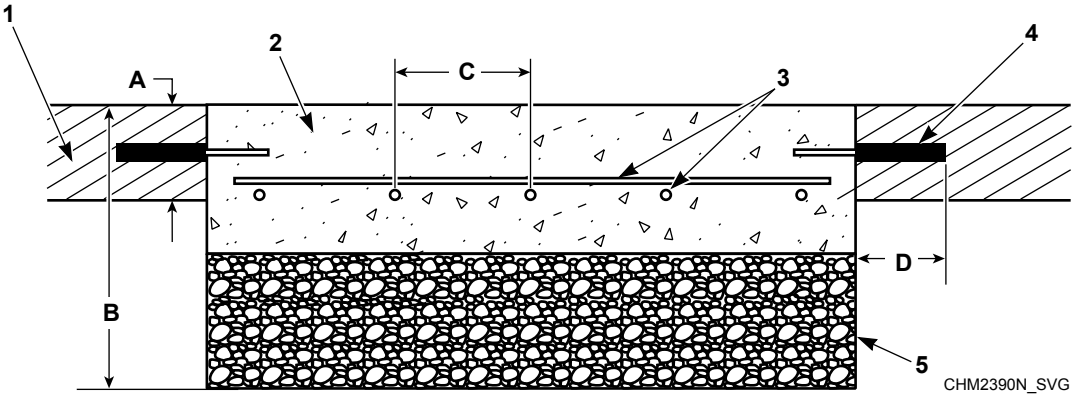
Figure 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dalle surélevée, mm [po]					
Description		20-30	40-60 (Vitesse-F)	40-60 (Vitesse-V)	80-100
A	**Hauteur de la dalle surélevée du plancher (maximum)**	203 [8]	203 [8]	203 [8]	203 [8]
B	**Distance entre les armatures (maximum)**	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
C	**Longueur de l'armature s'étendant dans le plancher existant (minimum)**	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]
D	**Profondeur totale plateforme (remplissage béton plus 152 mm [6 po.]) (minimum)**	203 [8]	203 [8]	305 [12]	381 [15]
E	**Épaisseur requise du plancher existant (minimum)**	102 [4]	102 [4]	152 [6]	152 [6]

Tableau 16

Relier au plancher existant (se reporter à la *Tableau 17*)



1. Plancher existant
2. Béton de 3500 psi (minimum)
3. Armature
4. Armature de périmètre
5. Matériau de remplissage compacté (152 mm [6 po.] minimum)

Figure 18

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Relier au plancher existant, mm [po]					
Description		20-30	40-60 (Vitesse-F)	40-60 (Vitesse-V)	80-100
A	**Épaisseur requise du plancher existant (minimum)**	102 [4]	102 [4]	152 [6]	152 [6]
B	**Profondeur totale de la fondation (béton plus remplissage de 152 mm [6 po.]) (minimale)**	203 [8]	203 [8]	305 [12]	381 [15]
C	**Distance entre les armatures (minimum)**	305 [12]	305 [12]	305 [12]	305 [12]
D	**Longueur de l'armature s'étendant dans le plancher existant (minimum)**	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,5]

Tableau 17

Montage de la machine et coulage de mortier

REMARQUE : Une fois que le béton a complètement durci après avoir été coulé sur place, voir *Figure 20* et passer à l'étape 7. Si un ancrage par adhésif acrylique est désiré, voir *Figure 19* et passer à l'étape 1 une fois que le béton a complètement durci.

1. Voir *Tableau 18* pour installer la jauge de profondeur de perçage.
2. Percer les trous à la profondeur indiquée.
3. Utiliser de l'air comprimé ou la poire à remplissage pour nettoyer les débris de chaque trou.
4. Remplir la moitié de la profondeur des trous à l'aide d'un système d'ancrage adhésif admis par l'industrie.
5. Insérer le boulon de fixation jusqu'à ce qu'il atteigne le fond. Se référer au paragraphe *Tableau 18* .
6. S'assurer que toutes les poches d'air sont supprimées de l'adhésif entourant le boulon.
7. Laisser complètement durcir l'adhésif autour du boulon.
8. Enlever les matériaux d'expédition et placer soigneusement la machine ou le socle surélevé sur les boulons.

   REMARQUE : Ne jamais tenter de soulever la machine par la poignée de porte ou en appuyant sur les panneaux de couverture. Toujours insérer un pied-de-biche ou autre levier sous la base du socle de la machine pour la déplacer.

   IMPORTANT : NE PAS installer de machines de 80 livres ou plus sur un socle métallique surélevé.
9. Soulever et niveler la machine ou le socle surélevé de 1,27 cm [0,5 pouce] au-dessus du sol sur les quatre coins, à l'aide de cales d'espacement tels que des écrous.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement. Pour éviter les dommages corporels et/ou les dégâts matériels, ne pas incliner la machine de plus de 25 degrés dans aucune direction.

W793

10. Remplir complètement l'espace entre le socle surélevé ou la base de la machine et le sol à l'aide d'un **coulis de ciment pour machine de bonne qualité à retrait nul**, afin de garantir une installation stable. Remplir complètement en dessous du socle. Retirer les panneaux avant et arrière afin de pouvoir accéder à **tout le périmètre des plaques de base**. Forcer le coulis de ciment en dessous du socle jusqu'à ce que tous les espaces vides soient comblés.

    IMPORTANT : Rondelles plates de calibre minimal 5 SAE, et contre-érous à bride dentelée à six pans de calibre minimal 5 SAE sont le matériel recommandé pour ancrer la machine ou le socle surélevé sur les boulons d'ancrage.
11. Placer les rondelles plates et les contre-écrous sur les boulons d'ancrage et les serrer à la main sur la base ou le socle surélevé de la machine.
12. Permettre au scellement de la machine de prendre, mais non pas de durcir.

    IMPORTANT : Se reporter aux temps de durcissement de l'adhésif recommandés par le fabricant de boulons.
13. Enlever les cales d'espacement avec précaution et laisser la base ou le socle surélevé de la machine reposer sur le coulis de ciment humide.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

REMARQUE : Pour l'installation d'un modèle de 20 à 60 livres directement sur le plancher fini, attendre que le coulis soit complètement durci et sauter à l'étape 18. Pour l'installation sur un socle surélevé, passer à l'étape 14.

Modèles de 20 à 60 livres

14. Une fois que le coulis a complètement durci, placer la machine au-dessus du socle surélevé.

15. Aligner les trous de montage sur la machine avec les trous correspondants sur le socle surélevé.

16. Insérer un boulon, une rondelle plate et un contre-écrou dans chaque trou de montage.

17. Serrer chaque écrou à la main.

a. Serrer les deux écrous arrière de deux tours
b. Serrer les deux écrous avant de deux tours
c. Serrer fermement les deux écrous du milieu.

18. Appliquer à tous les contre-écrous un couple de 90 ± 9 pi-lb – l'un après l'autre – jusqu'à ce qu'ils soient tous serrés uniformément et que la machine soit solidement fixée sur le socle surélevé ou sur le plancher.

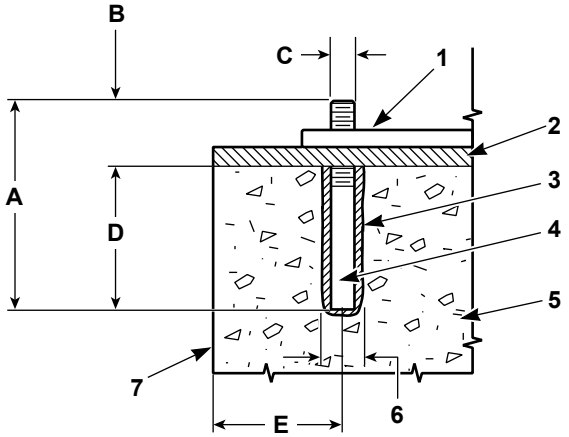
Modèles de 80 livres et plus

19. Une fois que le coulis de ciment a complètement durci, serrez les contre-écrous au couple de 150 ± 15 pi-lb – l'un après l'autre – jusqu'à ce qu'ils soient tous uniformément serrés et que la machine soit solidement ancrée au plancher.

IMPORTANT : Se reporter aux temps de durcissement du coulis recommandés par le fabricant avant de serrer les contre-écrous à la clé dynamométrique.

REMARQUE : Vérifier et resserrer les écrous après cinq à dix jours de fonctionnement et chaque mois après cela.

Système d'adhésion de l'adhésif acrylique (se reporter à la *Tableau 18*)

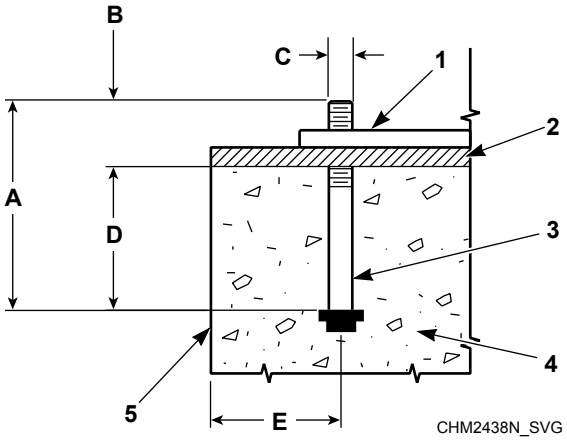


1. Socle de la machine
2. Coulis de ciment 13 mm [0,5 po]
3. Adhésif acrylique
4. Boulons d'ancrage (calibre minimum 5 SAE)
5. Béton
6. Taille du trou de perçage minimum selon les exigences du fabricant
7. Bord de la dalle

Figure 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ancrages moulés en place (se reporter à la *Tableau 18*)



1. Socle de la machine
2. Coulis de ciment
3. Boulons d'ancrage (calibre minimum 5 SAE)
4. Béton
5. Bord de la dalle

Figure 20

Spécifications d'ancrage minimales, mm [po]				
Description		**20-40**	**60**	**80-100**
Nombre de boulons		4 ou 6*	6	6
A	Longueur de boulon	152 [6]	152 [6]	216 [8,75]
B	Rallonge de filetage	64 [2,5]	64 [2,5]	64 [2,75]
C	Diamètre de boulon	16 [5/8]	16 [5/8]	19 [3/4]
D	Profondeur d'ancrage	89 [3,5]	89 [3,5]	152 [6]
E	Distance du centre du boulon au bord du socle en béton	Se reporter à la *Tableau 8*	Se reporter à la *Tableau 8*	Se reporter à la *Tableau 11*
* Sur les modèles de 20 à 40 livres, les quatre (4) boulons de coin sont exigés et les deux (2) boulons centraux sont facultatifs pour le montage d'une machine ou d'un socle surélevé au plancher.				

Tableau 18

Charge sur le sol						
Caractéristique	**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**100**
Charge statique sur le sol, kN [lbs.]	1,87 [420]	2,54 [570]	3,11 [700]	4,18 [940]	6,89 [1550]	7,51 [1670]

Tableau 19 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Charge sur le sol							
Caractéristique		**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**100**
Pression statique, kN/m^2 [lb/pi^2]		4,60 [96]	4,74 [99]	4,79 [100]	5,08 [106]	6,56 [137]	7,04 [147]
Charge dynamique sur le sol, kN [lbs.]		1,86 [420]	2,80 [630]	3,74 [840]	5,61 [1260]	7,48 [1680]	7,48 [1680]
Pression dynamique au sol, kN/m^2 [lb/pi²]		4,60 [96]	5,22 [109]	5,70 [119]	6,85 [143]	7,13 [149]	7,13 [149]
Fréquence de charge dynamique, Hz	Vitesse-F	9,7	9,0	8,6	8,1	7,4	7,4
	Vitesse-V	13,7	12,8	12,2	11,4	10,4	9,5
Moment maximal par rapport à la base de la machine, kN-m [lbs.-pi.]		1,09 [805]	1,71 [1260]	2,47 [1820]	3,76 [2770]	5,87 [4330]	5,87 [4330]
Charge verticale maximale, kN [lbs.]		3,54 [795]	5,12 [1150]	6,54 [1470]	9,25 [2080]	13,57 [3050]	13,82 [3140]
N/A = Sans objet							

Tableau 19

Raccordement de drainage

IMPORTANT : La machine doit être installée conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

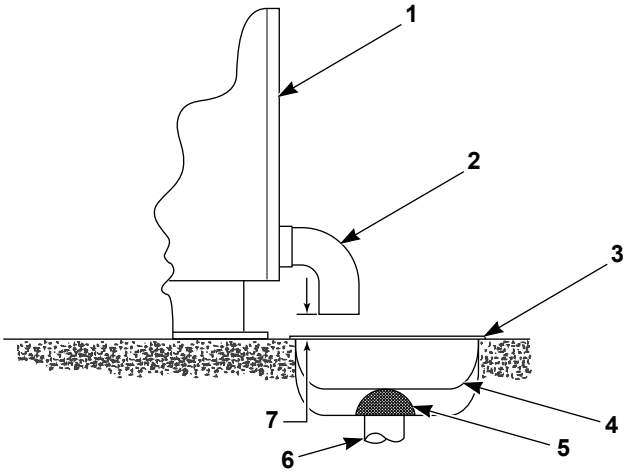
Tous les systèmes d'écoulement doivent être aérés pour éviter tout bouchon d'air ou siphon.

Utilisez l’adaptateur en caoutchouc noir fourni et les fixations pour passer de la sortie de purge de la machine à la plomberie PVC de diamètre 40 et de 51 mm [2 pouces] (modèles 20 et 30 Livres) et la plomberie PVC de diamètre 40 et de 76 mm [3 pouces] (modèles 40-100).

Si la taille de l’orifice de vidange adéquat n’est pas disponible ou facile à obtenir, un réservoir d’équilibre doit être installé. Un réservoir d'équilibre équipé d'une pompe de vidange doit être utilisé lorsqu'il n'est pas possible d'effectuer un drainage par gravité.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

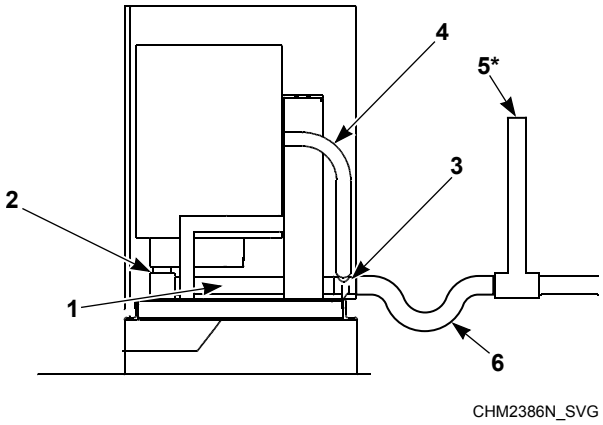
System de la fosse de vidange



1. Arrière de la machine
2. Tuyau de vidange
3. Grille en acier
4. Goulotte d’évacuation
5. Crépine
6. Branchement d’évacuation des eaux ménagères
7. Écart minimum de 25 mm [1 po.]

Figure 21

Système de vidange direct



*La ligne d'écoulement doit être aérée pour satisfaire aux codes de plomberie locaux.

1. Tuyau de vidange
2. Soupape de vidange
3. T de vidange
4. Tuyau de débordement
5. Tuyau de prise d'air*
6. Purgeur (exigé par les codes locaux)

Figure 22

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANT : L'augmentation du tuyau d'écoulement, l'ajout de coudes ou un acheminement sinueux réduisent le débit et augmentent la durée d'écoulement, ce qui affecte les performances de la machine.

REMARQUE : L'installation de machines supplémentaires nécessite des raccords de drainage de plus grande taille. Se reporter à la rubrique *Dimensionnement du tuyau de vidange / Diamètre intérieur minimal de drainage* .

Informations concernant la vidange						
Caractéristique	**20**	**30**	**40**	**60**	**80**	**100**
Dimension du raccordement de drainage, mm [pouces]	51 [2]	51 [2]	76 [3]*	76 [3]*	76 [3]*	76 [3]*
Taille raccordement évacuation trop-plein, mm [po.]	457 [1,5]	457 [1,5]	457 [1,5]	457 [1,5]	686 [2,25]	686 [2,25]
Nombre de sorties de vidange	1	1	1	1	1	1
Capacité de débit de vidange, l/min. [gal/min.]	95 [25]	114 [30]	151 [40]	189 [50]	208 [55]	208 [55]
Taille puisard de purge recommandée, l [pi^3]	57 [2,0]	71 [2,5]	128 [3,5]	99 [5,7]	221 [8,0]	269 [9,5]
* Fonctionne également avec un tube PVC de 76 mm [3 po.] s'il est raccordé à l'intérieur du raccord en T de la purge.						

Tableau 20

Dimension conduite évacuation / Diamètre intérieur minimum, mm [po.]					
Modèle	**Nombre de machines**				
	1	**2**	**3**	**4**	**5**
20	50 [2]	76 [3]	76 [3]	102 [4]	102 [4]
30	50 [2]	76 [3]	76 [3]	102 [4]	102 [4]
40	76 [3]	102 [4]	102 [4]	102 [4]	152 [6]
60	76 [3]	102 [4]	102 [4]	102 [4]	152 [6]
80-100	76 [3]	152 [6]	152 [6]	203 [8]	203 [8]

Tableau 21

Spécifications des raccordements de l'eau

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l'eau d'admission à des températures supérieures à 51° Celsius [125° Fahrenheit] ainsi qu'avec les surfaces chaudes.

W748

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

La température maximale de l’eau en entrée pour les modèles de vente est de 51°C [125°F]et la température recommandée de l’eau en entrée pour les modèles in-situ est de 66°C [150°F] (modèles standards) ou 60°C [140°F] (modèles homologués WRAS).

Les raccords doivent être alimentés par des tuyaux d’eau chaude et froide aux tailles supérieures ou égales à celles illustrées dans *Tailles des tuyaux d’alimentation en eau*. L’installation de machines supplémentaires nécessite des tuyaux d'eau proportionnellement plus grands.

Raccorder les entrées d'eau chaude et froide conformément aux codes nationaux et locaux et aux exigences de la norme AS/NZS 3500.I.

Pour brancher le service d’eau à la machine à l’aide de tuyaux, procéder de la façon suivante :

1. Avant d’installer les tuyaux, vidanger le système d'eau du bâtiment aux valves de connexion de la machine pendant au moins deux (2) minutes.
2. Vérifiez l'ajustement et la propreté des filtres dans les tuyaux d'admission de la machine avant de réaliser le raccordement.
3. Suspendre les tuyaux à une large boucle ; ne pas les laisser se plier.

Si des longueurs de tuyau supplémentaires sont nécessaires ou si des tuyaux autres que ceux fournis par le fabricant sont utilisés, utiliser des tuyaux flexibles dotés de filtres à crépine.

Informations concernant l’alimentation en eau des armoires à montage rigide		
Caractéristique	**Modèle**	**Exigences**
Taille de la connexion d'admission d'eau, mm [pouces BSP]	20 à 100	19 [3/4]
Pas du filetage, BSPP [GHT]	20 à 100	3/4 x 14 [3/4 x 11,5]
Nombre d'admissions d'eau	20 à 100	2
Nombre d’entrées d’eau auxiliaires	80-100 (modèles standards)	2
	80-100 (modèles homologués WRAS)	0
Pression recommandée, bar [psi]	20 à 100	1,4 à 5,7 [20 à 85]

Tableau 22 *suite...*

Informations concernant l’alimentation en eau des armoires à montage rigide		
Caractéristique	**Modèle**	**Exigences**
Capacité d'écoulement d'admission par admission, l/min à 5,5 bar [gal/min à 85 psi]	20 à 100	20 [5,2]
	80-100 (entrées d’eau auxiliaires)	15 [4,0]

Tableau 22

Dimension conduite d’alimentation en eau, mm [po.]		
	Taille du tuyau d’alimentation	
Nombre de machines	**Conduite principale**	**Chaud/ Froid**
1	19 [0,75]	19 [0,75]
2	25 [1]	19 [0,75]
3	32 [1,25]	25 [1]
4	38 [1,5]	25 [1]

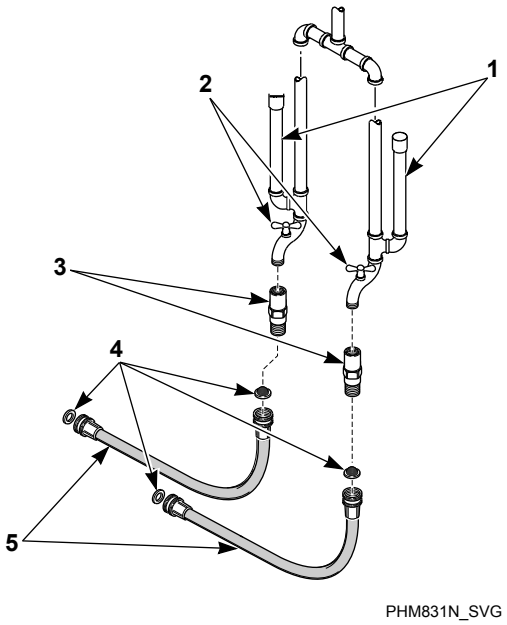
Tableau 23

Des coussins d’air (colonnes montantes) adéquats doivent être installés dans les conduites d'alimentation afin d'empêcher le coup du bélier. Se reporter à la *Figure 23* .

Les gammes LLC d’Alliance Laundry Systems, les lave-linge professionnels à chargement frontal possèdent des électrovannes aux entrées. L’alimentation en eau jusqu’aux lave-linge est assurée par un vide d’air AB entre le bac à lessive et le tambour. Pression minimale et maximale de fonctionnement 1,4 bar et 8,3 bar. Les machines sont livrées avec des tuyaux d’admission homologués présentant une dimension maximale d’admission de 15 mm [0,50 pouce] (ID).

REMARQUE : Cette machine est dotée d'un dispositif de prévention de refoulement de fluide de catégorie 5 incorporé entre le plateau de savon et le tambour.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Coussins d’air (Colonnes montantes)
2. Robinets d’arrivée d’eau
3. Doubles clapets anti-retour
4. Filtres
5. Tuyaux

Figure 23

A des fins de conformité avec les réglementations WRAS (IRN R150) et les réglementations australiennes en matière d’eau, la norme Européenne EN1717 et la norme Australienne ATS5200.101, un dispositif de prévention homologué à double-clapet anti-retour avec filigrane est fourni avec l’unité et doit être raccordé au point de raccordement(s) entre l’alimentation et le raccord. Consultez *Figure 23* .

REMARQUE : Sur les modèles homologués WRAS, il convient de ne pas utiliser plus de deux (2) tuyaux flexibles de raccordement d’eau.

WRAS APPROVED PRODUCT

Figure 24

WM-022435
ATS 5200.101.
WaterMark™

Figure 25

Spécifications pour l’installation électrique

IMPORTANT : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Se reporter aux spécifications électriques figurant sur la plaque signalétique.

DANGER

Une décharge électrique entraînera des blessures graves, voires mortelles. Débrancher l’alimentation électrique et patienter cinq (5) minutes avant toute intervention.

W810

AVERTISSEMENT

Des tensions dangereuses sont présentes à l'intérieur de la machine. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des opérations de réglage et de dépannage. Couper l'alimentation de la machine avant de déposer les couvercles ou les dispositifs de protection et de procéder à tout travail d'entretien.

W736

AVERTISSEMENT

Tension dangereuse. Peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. Vérifier qu’un câble de terre provenant d’une source de mise à la terre testée est connecté à la cosse située à proximité du bloc d’alimentation de cette machine.

W360

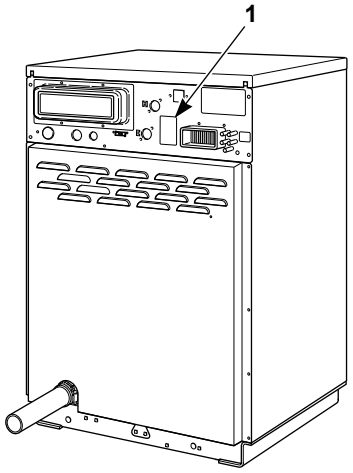
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

REMARQUE : pour les tensions supérieures ou inférieures aux caractéristiques techniques indiquées, il faut consulter un électricien qualifié pour que le transformateur approprié soit installé conformément aux caractéristiques techniques électriques de l'équipementier. Voir le *Agrémentation nord-américaine* et *Agrément CE*.

Les branchements électriques se trouvent à l'arrière de la machine. La machine doit être raccordée à l'alimentation électrique adéquate indiquée sur la plaque signalétique fixée à l'arrière de la machine, au moyen de conducteurs en cuivre uniquement.

IMPORTANT : La garantie d'Alliance Laundry Systems ne couvre pas les composants qui tombent en panne à cause d'une tension d'entrée inadéquate.

Assurez-vous que le cavalier de transformateur adapté (208 Volt ou 240 Volt) est en place. Consultez les étiquettes «en option» relatives à la conversion électrique, situées sur l'arrière de la machine auprès de la plaque de série. Consultez *Figure 26* .



1. Étiquette Electrical Service Connection

Figure 26

Les machines sont équipées d'un inverseur c.a. qui exige une alimentation électrique propre, exempte de tout saut de tension ou de surtension. Utiliser un superviseur de tension pour contrôler la tension d'entrée.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Conditionnement de l’alimentation

L'entraînement convient à la liaison directe à la puissance d'entrée dans le cadre de la tension assignée de l'entraînement. Certains états de puissance d'entrée pouvant endommager ou réduire la durée de vie du produit sont énumérés dans *État de puissance d'entrée*. Si l'une des conditions existe, installer l'un des dispositifs énumérés sous Actions correctives possibles.

IMPORTANT : Un seul dispositif par circuit de dérivation est exigé. Il doit être monté le plus près à la branche et être dimensionné pour pouvoir traiter tout le courant du circuit de dérivation.

Conditionnement de l’alimentation	Actions correctives possibles
Basse impédance de ligne (réactance de ligne inférieure à 1%)	• Installer l'inductance série • Transformateur d'isolation
Transformateur d'alimentation supérieur à 120 kVA	
La ligne est pourvue de condensateurs de compensation de puissance	• Installer l'inductance série • Transformateur d'isolation
La ligne a des interruptions fréquentes de puissance	
La ligne a des pointes de bruit intermittentes au-dessus de 6000 V (éclair)	
Le voltage de phase à terre dépasse 125% de la tension normale entre lignes	• Enlever le cavalier de terre MOV • Installez le transformateur d’isolation avec mise à la terre auxiliaire (si nécessaire)
Système de distribution non mis à la terre	
Configuration delta ouvert 240 V (stinger leg)*	• Installer l'inductance série
* Pour les commandes appliquées sur un triangle ouvert avec une phase centrale reliée au neutre mise à la terre du système, la phase opposée à la phase centrale connectée au neutre ou à la terre est appelée « colonne », « colonne haute », « colonne rouge », etc. Cette colonne doit être identifiée dans tout le système par du ruban adhésif rouge ou orange, collé sur le fil à chaque point de connexion. La colonne doit être connectée à la phase B centrale sur la self.	

Tableau 24

Exigences en matière de tension d'entrée

Pour les tensions au-dessus ou au-dessous des caractéristiques énumérées, contacter votre compagnie d'électricité ou un électricien local.

Si la machine est prévue pour un service à quatre fils, une colonne neutre doit être fournie par la compagnie d'électricité.

Si un schéma d'alimentation en triangle est utilisé sur un modèle à 4 fils, la colonne haute doit être raccordée à L3.

IMPORTANT : Des raccordements incorrects endommageront l'équipement et annuleront la garantie.

DANGER

Une décharge électrique entraînera des blessures graves, voires mortelles. Débrancher l’alimentation électrique et patienter cinq (5) minutes avant toute intervention.

W810

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

DANGER

Vitesse de rotation dangereuse. Peut causer de graves blessures pendant le contrôle du dispositif d'entraînement de l'onduleur c.a. à l'aide d'une unité de paramétrage, les fonctions de sécurité sont ignorées, ce qui permet ainsi au panier de tourner à des vitesses élevées avec la porte ouverte. Placer un grand panneau devant la machine pour avertir le personnel du danger imminent.

W361

Disjoncteurs et déconnexions rapides

Les machines monophasées exigent un disjoncteur monophasé à retard inverse. Les machines triphasées et les machines à vitesse-V nécessitent un disjoncteur triphasé à retard inverse séparé, afin de ne pas endommager le moteur en déconnectant toutes les colonnes si l'une d'elles venait à être perdue accidentellement. Se reporter à la section *Agrémentation nord-américaine* pour les spécifications du disjoncteur pour le modèle en question.

IMPORTANT : Toutes les déconnexions rapides doivent être conformes aux spécifications. Ne PAS utiliser de fusible à la place d'un disjoncteur.

Spécifications de raccordement

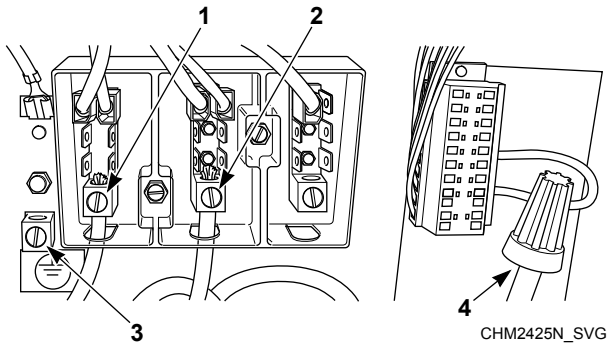
IMPORTANT : Le branchement doit être réalisé par un électricien qualifié à l'aide du diagramme de câblage fournit avec la machine, ou conformément aux normes européennes pour les équipements dotés de la marque CE.

Connecter la machine à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché. Protéger la connexion dans un conduit flexible étanche ou approuvé. Des conducteurs en cuivre de taille correcte doivent être installés selon le National Electric Code (NEC) ou autres codes applicables.

Utiliser les dimensions de câblage indiquées dans le tableau des spécifications électriques pour des longueurs atteignant 15 m [50 pieds]. Utiliser la taille supérieure pour des longueurs allant de 15 à 30 m [50 à 100 pieds]. Utiliser deux tailles supérieures pour des longueurs supérieures à 30 m [100 pieds].

Connexions monophasées

Pour entrée monophasée, brancher les L1, L2 et la mise à la terre et recouvrir le fil neutre tel qu'illustré à *Figure 27* .



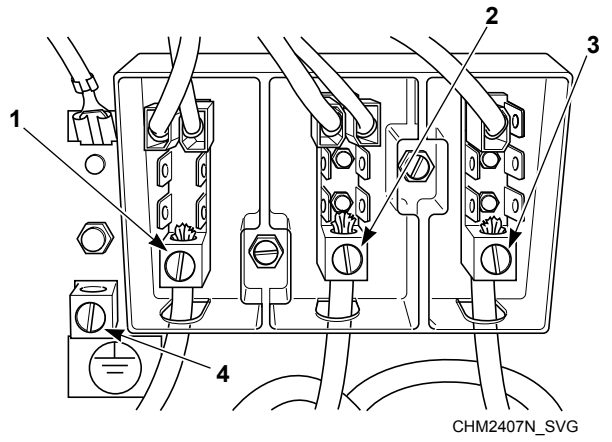
1. L1
2. L2
3. Terre
4. Neutre [recouvert]

Figure 27

Connexions triphasées

Pour entrée triphasée, brancher les L1, L2, L3 et la mise à la terre tel qu'illustré à *Figure 28* .

IMPORTANT : Si une colonne de mise à la terre est employée pour l'entrée triphasée, elle doit être connectée à la L3.



1. L1
2. L2
3. L3
4. Terre

Figure 28

Mise à la terre

Pour votre sécurité et pour fonctionner correctement, la machine doit être mise à la terre conformément aux codes étatiques et locaux. Si ces codes ne sont pas disponibles, la mise à la terre doit être conforme au National Electric Code, article 250 (édition ac-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

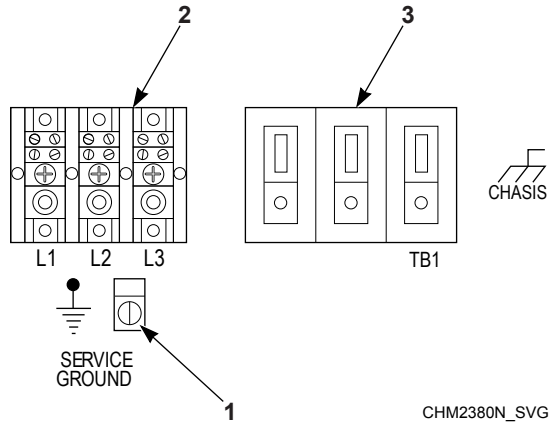
tuelle). La connexion à la terre doit être certifiée à la terre et non pas à des tuyaux ou des conduites d'eau.

AVERTISSEMENT

Les machines à chauffage électrique ne requièrent PAS de sources d'énergie doubles. Ne pas connecter l'alimentation du client ou la charge du client à la plaque à bornes de répartition de la charge interne. Consulter la schématique électrique de la machine pour plus de détails.

W759

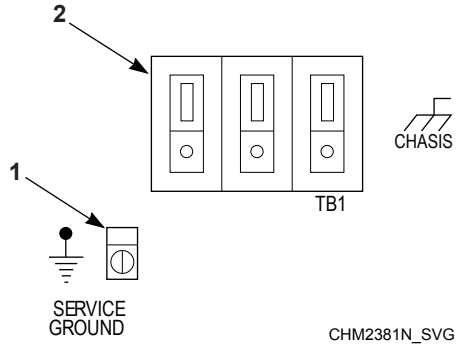
Machines à chauffage électrique



1. Taquet mis à la terre : Connecter à une mise à la terre éprouvée
2. Bloc d'alimentation d'entrée du consommateur
3. Distribution de la charge interne – NE PAS connecter la source ou la charge d'alimentation du consommateur.

Figure 29

Machines sans chauffage électrique



1. Taquet mis à la terre : Connecter à une mise à la terre éprouvée
2. Bloc d'alimentation d'entrée du consommateur

Figure 30

Les machines peuvent être converties afin de fonctionner à une tension plus basse et/ou à 50 Hz. Consulter l'étiquette de conversion à côté de la plaque signalétique pour plus de détails.

Additionneur de phase

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'additionneur de phase sur une machine.

Protection anti-surcharge thermique

Pour les machines à vitesse-V, moteur inverseur protège le moteur d'entraînement contre les surcharges.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Agrémentation nord-américaine

Modèles de capacité 20 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)									
B (Vitesse-F)		120	60	1	2	7	15	14	2,5
B (Vitesse-V)		120	60	1	2	8	15	14	2,5
X		200-208	50/60	1/3	2/3	4/3	15	14	2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	3	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				21	30	10	6,0
N		440-480	50/60	3	3	2	15	14	2,5
P	Standard	380-415	50/60	3	3	2	15	14	2,5
	Chauffage électrique					13	15	14	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 25

Modèles de capacité 30 Livres (Homologation Nord-Américaine)								
Tension d'alimentation					Caractéristiques			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)								
B	120	60	1	2	16	20	12	4
X (Vitesse-F)	200-208	50/60	1/3	2/3	5/4	15	14	2,5
	220-240							
X (Vitesse-V)	200-208	50/60	1/3	2/3	6/4	15	14	2,5
	220-240							

Tableau 26 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 30 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	4	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				22	30	10	6,0
N		440-480	50/60	3	3	3	15	14	2,5
P	Standard	380-415	50/60	3	3	3	15	14	2,5
	Chauffage électrique					13	15	14	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 26

Modèles de capacité 40 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)									
B		120	60	1	2	16	20	12	4
X (Vitesse-F)		200-208	50/60	1/3	2/3	6/4	15	14	2,5
		220-240							
X (Vitesse-V)		200-208	50/60	1/3	2/3	7/4	15	14	2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	4	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				42	50	8	10,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	3	15	14	2,5
	Chauffage électrique					22	30	10	6,0

Tableau 27 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 40 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
P	Standard	380-415	50/60	3	3	3	15	14	2,5
	Chauffage électrique					25	30	10	6,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 27

Modèles de capacité 60 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)									
X (Vitesse-F)		200-208	50/60	1/3	2/3	9/6	15	14	2,5
		220-240							
X (Vitesse-V)		200-208	50/60	1/3	2/3	10/6	15	14	2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				43	50	8	10,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	4	15	14	2,5
	Chauffage électrique					22	30	10	6,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	4	15	14	2,5
	Chauffage électrique					25	30	10	6,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 28

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 80 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	12/8	15	14	2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	8	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				72	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	5	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	5	15	14	2,5
	Chauffage électrique					33	40	8	10,0
Modèles vitesse-V									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4/2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				72	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					33	40	8	10,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 29

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 100 Livres (Homologation Nord-Américaine)									
Tension d'alimentation						Caractéristiques			
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm²
Modèles vitesse-F									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	16/9	20/15	12/14	4/2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	9	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				74	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	6	15	14	2,5
	Chauffage électrique					34	40	8	10,0
Modèles vitesse-V									
X		200-208	50/60	1/3	2/3	16/10	20/15	12/14	4/2,5
		220-240							
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	10	15	14	2,5
	Chauffage électrique	220-240				74	80	4	25,0
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Chauffage électrique					37	40	8	10,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	15	14	2,5
	Chauffage électrique					34	40	8	10,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.									

Tableau 30

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Agrément CE

Modèles de capacité 20 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles vitesse-F et V								
N		440-480	50/60	3	3	2	6	2,5
X		200-208	50/60	1/3	2/3	4/3	6	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	3	6	2,5
	Chauffage électrique	220-240				21	25	2,5
P	Standard	380-415	50/60	3	3	2	6	2,5
	Chauffage électrique					13	16	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 31

Modèles de capacité 30 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)								
N		440-480	50/60	3	3	3	6	2,5
X (Vitesse-F)		200-208	50/60	1/3	2/3	5/4	6	2,5
		220-240						
X (Vitesse-V)		200-208	50/60	1/3	2/3	7/4	10/6	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	4	6	2,5
	Chauffage électrique	220-240				22	25	2,5

Tableau 32 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 30 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
P	Standard	380-415	50/60	3	3	3	6	2,5
	Chauffage électrique					13	16	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 32

Modèles de capacité 40 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles vitesse-F et V (à moins d'indications contraires)								
N	Standard	440-480	50/60	3	3	3	6	2,5
	Chauffage électrique					22	25	2,5
X		200-208	50/60	1/3	2/3	7/4	10/6	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	4	6	2,5
	Chauffage électrique	220-240				42	50	10,0
P (vitesse F)	Standard	380-415	50/60	3	3	3	6	2,5
	Chauffage électrique					26	32	2,5
P (vitesse V)	Standard	380-415	50/60	3	3	3	6	2,5
	Chauffage électrique					26	32	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 33

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 60 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles à vitesse F et V (sauf mention contraire)								
N	Standard	440-480	50/60	3	3	4	6	2,5
	Chauffage électrique					22	25	2,5
X		200-208	50/60	1/3	2/3	11/7	16/10	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique	220-240				43	50	10,0
P (vitesse F)	Standard	380-415	50/60	3	3	4	6	2,5
	Chauffage électrique					26	32	2,5
P (vitesse V)	Standard	380-415	50/60	3	3	4	6	2,5
	Chauffage électrique					26	32	2,5
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 34

Modèles de capacité 80 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles vitesse-F								
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					37	40	4,0
X		200-208	50/60	1/3	2/3	12/8	16/10	2,5
		220-240						

Tableau 35 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 80 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	8	10	2,5
	Chauffage électrique	220-240				72	80	16,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					33	40	4,0
Modèles vitesse-V								
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					37	40	4,0
X		200-208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique	220-240				72	80	16,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					33	40	4,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 35

Modèles de capacité 100 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
Modèles vitesse-F et V								
N	Standard	440-480	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					38	40	4,0

Tableau 36 *suite...*

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modèles de capacité 100 Livres (Homologation CE)								
Tension d'alimentation						Caractéristiques		
Code		Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Disjoncteur	mm²
X		200-208	50/60	1/3	2/3	17/11	20/16	2,5
		220-240						
Q	Standard	200-208	50/60	3	3	11	16	2,5
	Chauffage électrique	220-240				74	80	16,0
P	Standard	380-415	50/60	3	3	7	10	2,5
	Chauffage électrique					34	40	4,0
REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.								

Tableau 36

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Spécifications pour la vapeur (option de chauffage à vapeur uniquement)

AVERTISSEMENT

Surfaces brûlantes. Peut causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.

W505

Pour les machines équipées en option de vapeur chaude, installez les tuyaux conformément aux pratiques professionnelles agréées en matière de vapeur. Les exigences en matière de vapeur sont indiquées dans *Tableau 37* .

Informations concernant l'alimentation en vapeur		
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, mm [po.]	40-100 livres*	13 [1/2]
Nombre d'entrées de vapeur		1
Pression requise (min. – max. bar [psi])		2,0-5,4 [30 – 80]
Pression maximale, bar [psi]		5,4 [80]
* Les modèles de 20 et 30 livres peuvent être préparés pour la vapeur et un kit de conversion est disponible.		

Tableau 37

IMPORTANT : Ne pas installer le filtre à vapeur fourni par le client peut annuler la garantie.

Distribution de produit

AVERTISSEMENT

Produits chimiques dangereux. Peuvent endommager les yeux et la peau. Porter une protection des yeux et des mains lors de la manipulation de produits chimiques ; éviter le contact direct avec les produits chimiques purs. Lire les instructions du fabricant relatives aux contacts accidentels avant de manipuler les produits chimiques. S'assurer qu'un dispositif de rinçage des yeux et une douche d'urgence se trouvent à proximité. Vérifier régulièrement qu'il n'y a pas de fuite de produit chimique.

W363

Distribution de produit	
Nombre de signaux d'alimentation de produits chimiques liquides (OPL seulement)	4
Nombre de compartiments pour produits	4
Nombre de connexions pour la distribution de fluides externe	5
Diamètre du raccord de distribution de liquide, mm [po]	8 [3/8]

Tableau 38

IMPORTANT : L'égouttage des produits chimiques non dilués peut endommager la machine. Toutes les pompes et tous les tuyaux de distribution d'alimentation par injection de produit chimique doivent être montés en dessous du point d'injection de la lessiveuse. Les boucles n'empêchent pas les égouttements si ces instructions ne sont pas suivies.

IMPORTANT : Le non respect de ces instructions peut endommager la machine et annuler la garantie.

Fournitures externes

Pour une meilleure communication entre la machine et un système de distribution des produits chimiques externes, les câbles d'alimentation basse tension doivent être correctement connectés. Le diagramme de câblage inclus illustre différentes options de câblage sûres et correctes de cette interface.

La méthode de branchement préféré du câblage du système de distribution des produits chimiques externes à la machine correspond à l'utilisation d'une alimentation de 300mA du transformateur de commande de 24VAC de la machine, qui est conçu strictement à ces fins. D'autres options de courant et de tension sont disponibles mais nécessitent des modifications du câblage et doivent être fournies avec une source d'alimentation externe. Les connections ou source d'alimentation de la machine à haute tension ne doivent jamais être utilisées pour le câblage du système de communication.

Les branchements des câbles de communication, qui couvrent une rangée unique de bornes identifiées, se trouvent sous le panneau de service situé sur la partie arrière supérieure de la machine.

Injection de produits chimiques à l'aide du transformateur de commande 24 VAC interne

REMARQUE : Alliance Laundry Systems recommande l'utilisation du transformateur de commande Milliamp 24 VAC 300 interne.

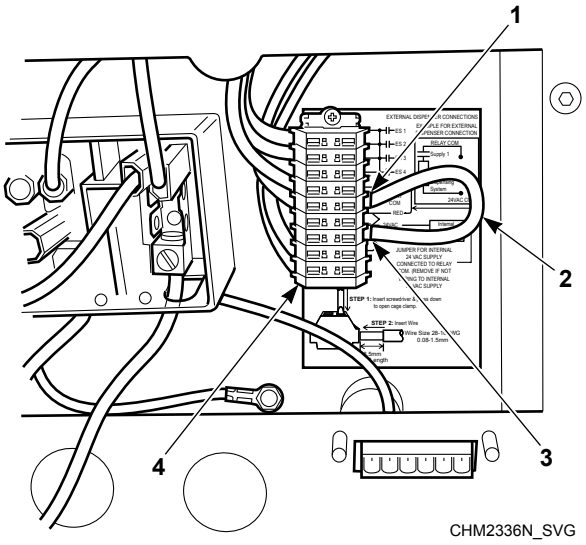
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ATTENTION

Ne pas tenter d'augmenter le calibre de fusible ou de modifier le câblage de la barrette de connexion d'alimentation en produits chimiques externes d'une manière pouvant être en conflit avec les méthodes suggérées sur le diagramme de câblage d'alimentation externe en option.

W699

IMPORTANT : NE PAS retirer le fil de connexion rouge du bornier.



1. Com de relais
2. Fil de connexion rouge
3. 24 V c.a.
4. Transformateur

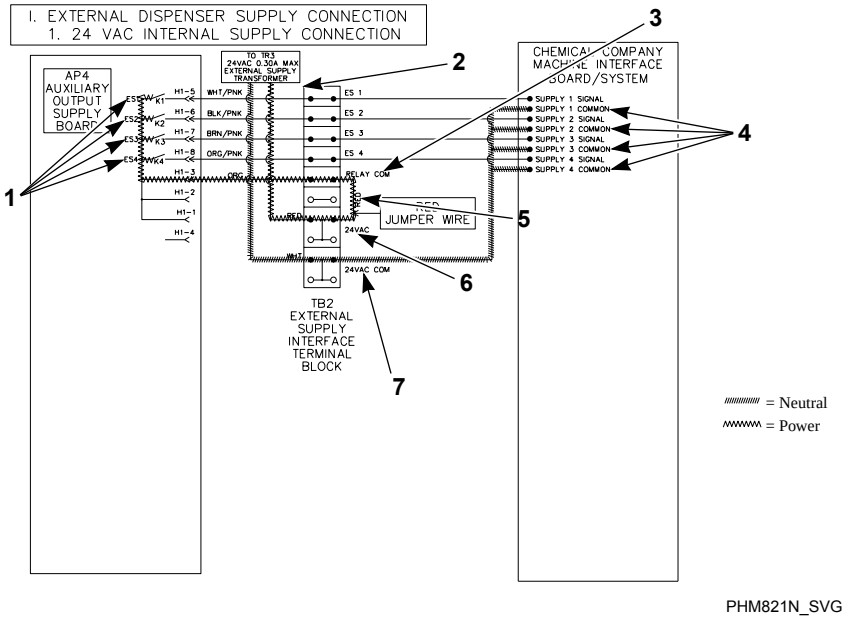
Figure 31

Cette option de connexion nécessite 3 borniers.

- Le bornier « 24VAC COM » sert à connecter une extrémité du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux d'entrée du distributeur externe/
- Le deuxième bornier sert à connecter l'autre côté du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux de sortie de la machine par le biais d'un fil de connexion rouge entre « 24VAC » et « RELAY COM ». Se reporter à la *Figure 32* .

IMPORTANT : Ne pas utiliser les bornes du transformateur si une source d'alimentation externe est utilisée.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Sortie de l'alimentation externe
2. Transformateur de commande interne
3. Borne RELAY COM
4. Commun du signal d'entrée du distributeur externe
5. Fil de connexion rouge
6. Borne 24VAC
7. Borne 24VAC COM

Figure 32

Source d’alimentation c.a. externe utilisant une injection de produits chimiques

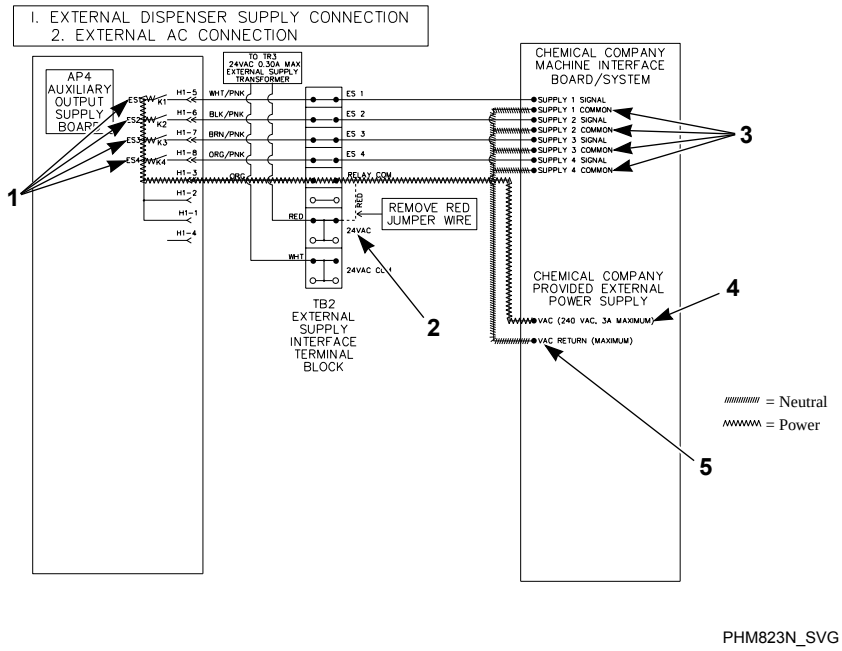
REMARQUE : Alliance Laundry Systems ne fournit pas de source d’alimentation c.a. externe.

REMARQUE : L’alimentation électrique provenant de sources externes ne peut être dérivée d’un point de branchement électrique à haute tension.

IMPORTANT : L’alimentation externe doit fournir une puissance de 240 V c.a. ou moins et doit être protégée à 3 Amp ou moins.

1. Retirer le fil de connexion installé en usine entre « 24VAC » et « RELAY COM ».
2. Connecter une extrémité de la source d’alimentation externe à « RELAY COM » et l’autre extrémité à la borne commune des signaux d’entrée du distributeur externe. Se reporter à la *Figure 33* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Sortie de l'alimentation externe
2. Fil de connexion rouge
3. Commun du signal d'entrée du distributeur externe
4. Borne VAC
5. Borne VAC RETURN

Figure 33

ATTENTION

Ne pas tenter d'augmenter le calibre de fusible ou de modifier le câblage de la barrette de connexion d'alimentation en produits chimiques externes d'une manière pouvant être en conflit avec les méthodes suggérées sur le diagramme de câblage d'alimentation externe en option.

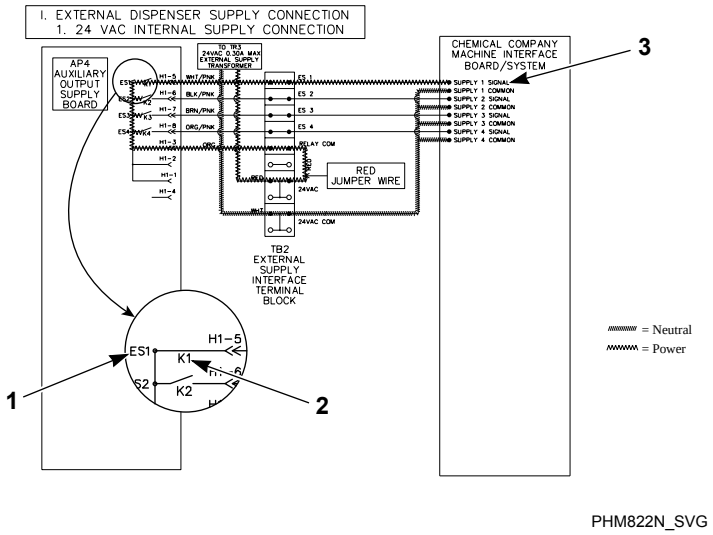
W699

Signaux d'alimentation externe

Les signaux du cycle de lavage sont transmis à l'équipement de distribution des produits chimique et un signal « attendre l'étape suivante » peut être reçu de la part de l'équipement de distribution.

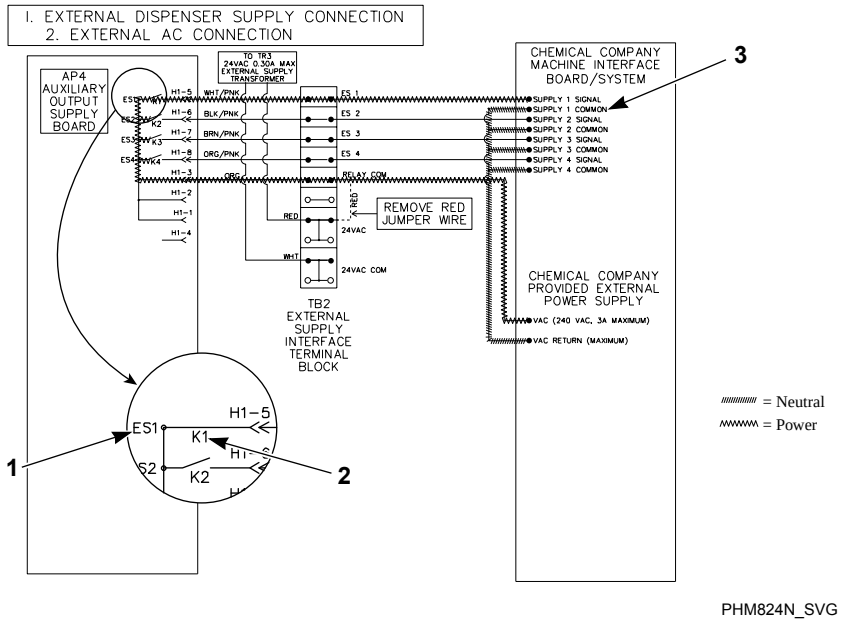
Par exemple, si ES1 est sélectionné, le contact K1 se ferme et le signal Supply 1 est alimenté. Le contact reste fermé pendant la période programmée dans la commande. Consulter la *Figure 34* pour la connexion d'alimentation interne ou la *Figure 35* pour une connexion c.a. externe.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Alimentation ES1
2. Contact K1
3. Signal Supply 1

Figure 34



1. Alimentation ES1
2. Contact K1
3. Signal Supply 1

Figure 35

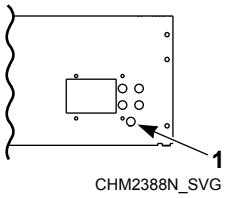
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Branchement des fournitures liquides externes

Modèles OPL

1. Face à l'arrière de la machine, localisez les cinq (5) raccords de tuyaux d'alimentation de 10 mm [3/8 pouce] situés sur le côté droit du tableau de vannes. Consultez *Figure 36* .

Panneau de valve – Vue arrière



1. Orifice pour tuyau de l'alimentation extérieure

Figure 36

2. Percez à travers les cinq (5) trous en plastique sur le tableau de vannes pour les tuyaux d'alimentation externe comme demandé.
3. Retirer les débris de plastique.
4. Brancher les tuyaux flexibles externes sur les ports à chacun des trous percés.
5. Fixer avec les brides de serrage appropriées.

REMARQUE : Ne pas essayer de faire des branchements électriques de pompe d'injection de produits chimiques sur des raccords autres que ceux fournis spécifiquement à ces fins en usine.

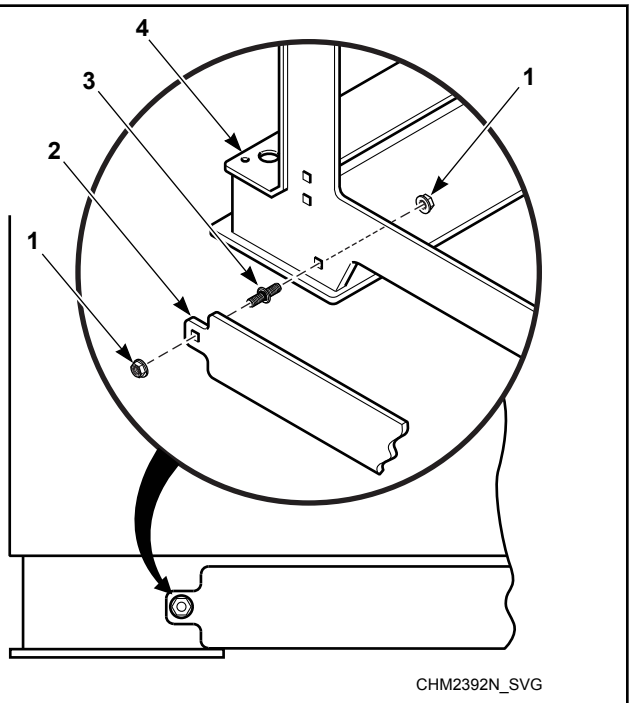
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Démarrage

Installation du couvercle de la transpalette (modèles de 80 et 100 livres uniquement)

Une fois que la machine est complètement installée, le couvercle de la transpalette en option peut être installé.

1. Localiser les deux trous à l'avant du socle de la machine. Se reporter à la *Figure 37* .



1. Écrou
2. Couvercle
3. Goujon
4. Socle de la machine

Figure 37

2. Installer le couvercle sur le socle de la machine à l'aide du matériel provenant de la dépose de la plaque du panneau arrière. La partie carrée du goujon entre dans le trou carré dans le socle de la machine. Se reporter à la *Figure 37* .

Rotation du panier

Vérifier que la rotation du panier se fait dans le sens antihoraire pendant l'étape d'essorage.

1. Si la rotation n'est pas dans le sens antihoraire, couper l'alimentation de la machine.
2. Demander à un électricien qualifié d'inverser 2 des branchements du moteur au bornier de l'inverseur.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement

Mode d’emploi

1. Activer l’alimentation électrique (disjoncteur).
2. Tourner la poignée dans le sens horaire pour ouvrir Se reporter à la *Figure 38* .

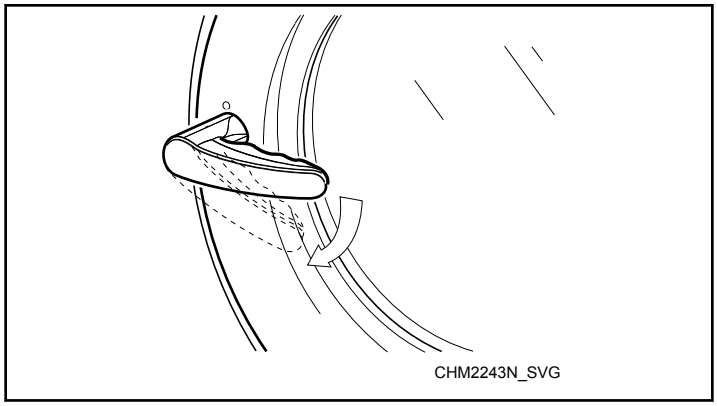


Figure 38

3. Charger à pleine capacité si possible. NE PAS SURCHARGER. Se reporter à la *Figure 39* .

   REMARQUE : Un chargement insuffisant peut entraîner un déséquilibre susceptible d’affecter la durée de vie de la machine.

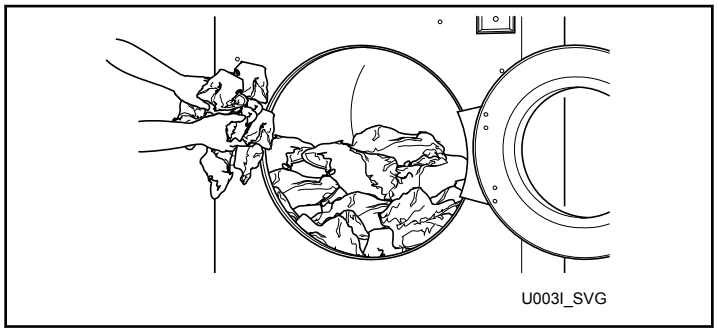


Figure 39

4. Fermer la porte et tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d’une montre. Se reporter à la *Figure 40* .

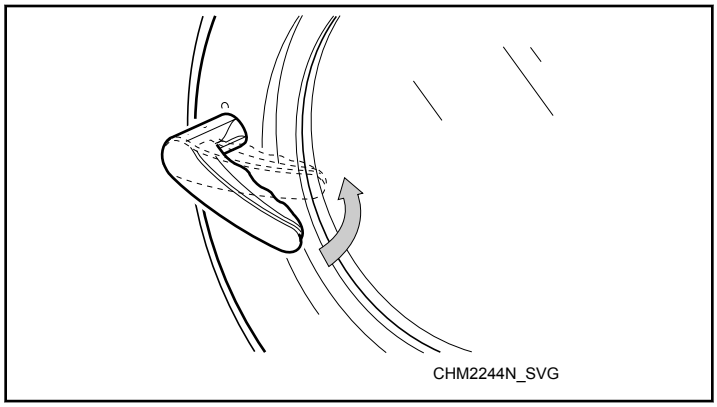


Figure 40

5. Le cycle de lavage par défaut s’affiche.

AVERTISSEMENT

Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l’eau d’admission à des températures supérieures à 51° Celsius [125° Fahrenheit] ainsi qu’avec les surfaces chaudes.

W748

6. Sélectionner le réglage désiré de salissure (modèles sélectionnés seulement), le réglage du cycle (modèles sélectionnés seulement) et le cycle/température. Le voyant lumineux de ce cycle s’allume.

ATTENTION

L'on ne peut pas extraire l'eau des articles à revêtement de caoutchouc. Pour éviter de causer un déséquilibre qui risquerait d'endommager la machine, éviter d'utiliser l'étape d'essorage lors du lavage d'articles à revêtement de caoutchouc. La garantie sera alors annulée.

W880

7. Verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Tableau 39* .
   a. Détergent :
      - Liquide - Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 3
      - Poudre- Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 2
   b. Javellisant :
      - Liquide - Compartiment 3
      - Poudre - Compartiment 2

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

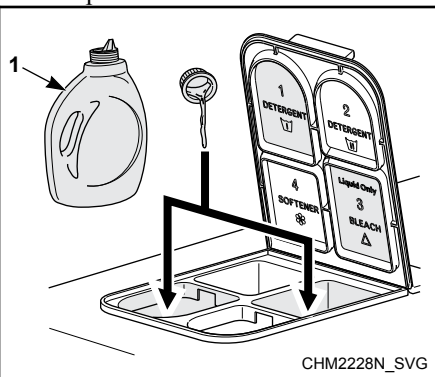
c. Adoucisseur :
   - Liquide - Compartiment 4

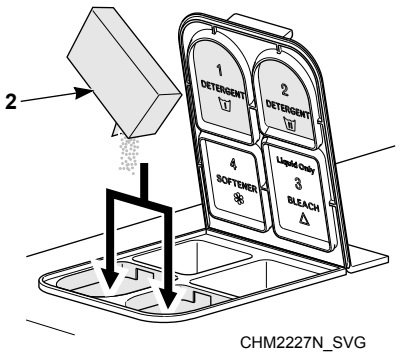
8. Pour les modèles à pièces uniquement, le cas échéant, introduire la ou les pièces, ou la carte.
   - Si la machine est une unité à monnaie, ajouter les pièces de monnaie. À chaque ajout de pièce, le montant dû restant est calculé.
   - Si la machine est une unité à carte, insérer et enlever la carte selon les instructions du système à cartes.
   - Si l'appareil est relié à un système de paiement centralisé/à distance, se rendre à l'appareil de paiement centralisé/à distance, effectuer le paiement et sélectionner la machine.

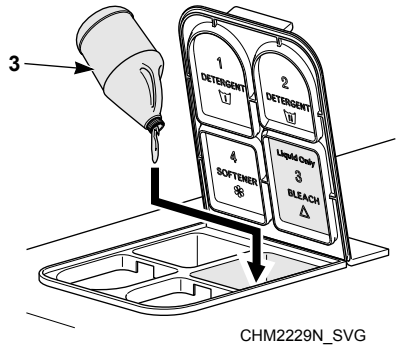
9. Appuyer sur START (Démarrage) du clavier numérique.

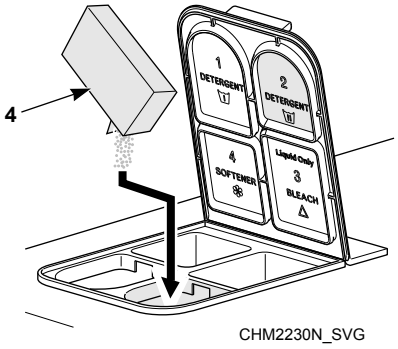
10. Durant le premier remplissage, il est toujours possible de changer de cycle. Le cycle de lavage actif à la fin du premier remplissage restera le cycle sélectionné.

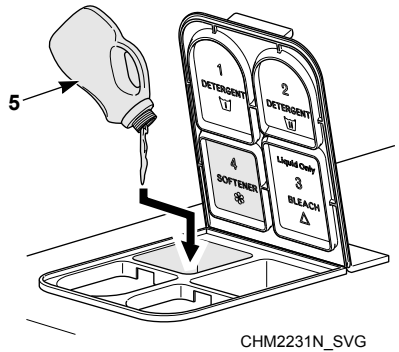
11. Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « 00 » (Terminé).

<table>
<tr><td>a. DÉTERGENT</td><td> 

1. Détergent liquide</td><td> 

2. Détergent en poudre</td></tr>
<tr><td>b. JAVELLISANT</td><td> 

3. Agent de blanchiment liquide</td><td> 

4. Agent de blanchiment en poudre</td></tr>
<tr><td>c. ADOUCISSEUR</td><td colspan="2"> 

5. Assouplisseur liquide</td></tr>
</table>

Tableau 39

Entretien

Entretien

AVERTISSEMENT

Les rebords acérés peuvent blesser. Porter des lunettes de sécurité et des gants, utiliser les outils adéquats et fournir un éclairage lors de la manipulation de pièces en tôle.

W366R1

IMPORTANT : Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

Tous les jours

AVERTISSEMENT

Ne pas vaporiser la machine avec de l'eau. La machine peut faire un court-circuit et être gravement endommagée.

W782

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Les étiquettes manquantes ou illisibles doivent être remplacées immédiatement.

Au début de la journée

1. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Remplacer si besoin est.

2. Vérifier que les raccords du tuyau du robinet d'alimentation situés à l'arrière de la lessiveuse-essoreuse, ne fuient pas.
3. Vérifier que les raccords des tuyaux de vapeur ne fuient pas (le cas échéant).
4. Vérifier qu'aucune entrée, conduite et raccord pour produits chimiques ne fuie (le cas échéant).

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de décharge électrique et de blessure grave voire mortelle, débrancher la lessiveuse-essoreuse avant d'inspecter son câblage.

W636

5. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil est dénudé, appeler un technicien.

À la fin de la journée

1. Nettoyer tout détergent ou de tout corps étranger pouvant se trouver sur le joint de la porte.
2. Essuyer la vitre de la porte avec un chiffon humide.
3. Nettoyer le couvercle du distributeur d'alimentation automatique et la zone qui l'entoure.
4. Nettoyer la partie avant, le dessus, et les panneaux latéraux avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre. NE PAS utiliser de produits qui contiennent de l'alcool sur le panneau de commande.
5. Inspecter et nettoyer le panier
6. Nettoyer le filtre du moteur inverseur une fois par semaine ou plus fréquemment, le cas échéant :
   a. Nettoyer le filtre à l'eau chaude et le laisser sécher à l'air libre. Le filtre peut aussi être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.

REMARQUE : Décharger rapidement la machine après chaque cycle terminé afin que le linge ne reste pas humide. Laisser la porte ouverte après chaque cycle terminé afin que l'humidité s'évapore.

Hebdomadaire

1. Vérifier que la machine ne fuit pas.
   a. Lancer un cycle de déchargement pour remplir la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

b. Vérifier que la porte et son joint ne fuient pas.
c. Vérifier que le robinet de vidange fonctionne et que le système de vidange n'est pas obstrué. Si aucune eau ne sort de la machine durant le prélavage, le robinet de vidange est fermé et fonctionne correctement.

2. Nettoyer le filtre du moteur inverseur une fois par semaine ou plus fréquemment, le cas échéant :

a. Nettoyer le filtre à l'eau chaude et le laisser sécher à l'air libre. Le filtre peut aussi être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.

IMPORTANT : Le couvercle du module de la commande et le filtre du ventilateur doivent être installés afin que le ventilateur refroidisse correctement l'inverseur. Ignorer cet avertissement peut annuler la garantie et entraîner des réparations onéreuses de l'inverseur.

3. Sur les machines équipées d'un système d'alimentation de produits chimiques automatique, vérifier les connexions et tuyaux pour des fuites et fissures.

IMPORTANT : Les fuites de produits chimiques peuvent rapidement causer des dommages permanents aux composants et à la structure de la machine.

Mensuel

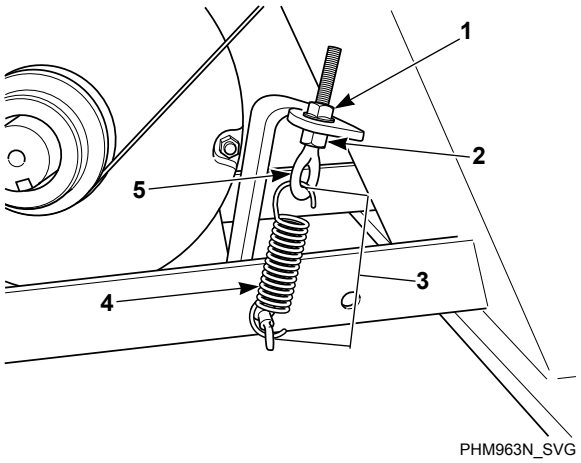
REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Déterminer si les courroies doivent être remplacées ou ajustées. Dans les deux cas, appeler un technicien de service qualifié.

a. Contrôlez la (les) courroie(s) à la recherche d'une usure irrégulière ou de bords effilochés. Les courroies ne doivent pas être tordues et doivent être correctement placées sur les poulies.
b. Après avoir débranché l'alimentation électrique de la machine, et avoir retiré tous les panneaux afin de pouvoir accéder à la courroie d'entraînement, utilisez l'une des méthodes suivantes pour vérifier que la courroie est correctement tendue.

REMARQUE : La poulie du tambour doit effectuer trois (3) rotations complètes avant de pouvoir évaluer la tension de la courroie après chaque ajustement.

- **Étalon de fréquence.** Serrer l'écrou supérieur du boulon à œil jusqu'à ce que vous atteigniez la bonne fréquence (se reporter à *Tableau 42*). Resserrer le contre-écrou sur le ressort d'extension à 20.6 ± 2 pi-lb. Se reporter à la *Figure 41* .



1. Écrou supérieur
2. Contre-écrou
3. Longueur du ressort
4. Ressort
5. Boulon à œil

Figure 41

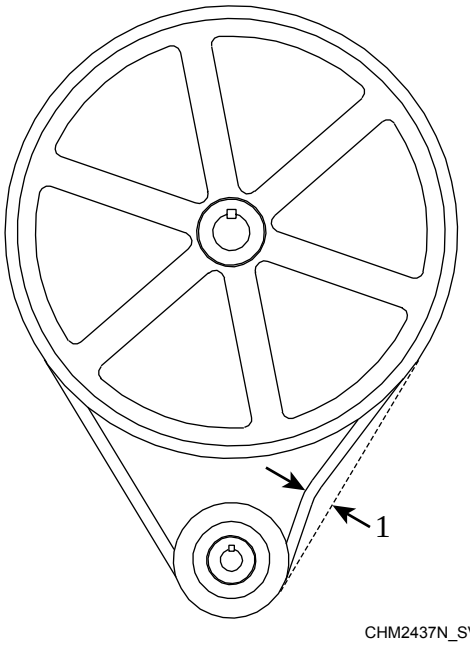
- **Réglage de tension.** Serrez le boulon à œil jusqu'à ce que le réglage approprié de la courroie (consultez *Tableau 42*) soit une tension moyenne. Couple de serrage de l'écrou de blocage sur le support de ressort de 20,6 ± 2 pi.-lb. Consultez *Figure 41* .
- **Longueur ressort.** Serrez le boulon à œil jusqu'à ce que le ressort mesure la distance appropriée entre les crochets. Consultez *Tableau 40* . Couple de serrage de l'écrou de blocage sur le support de ressort de 20,6 ± 2 pi.-lb. Consultez *Figure 41* .

Longueur ressort mm [po.]	
Modèle	**Distance entre les crochets**
20 (2 HP)	130 [5 1/8]
30-40	121 [4 3/4]
60	129 [5 1/16]
80-100	121 [4 3/4]

Tableau 40

- **Calibre Burroughs (uniquement pour les modèles 20 Livres 1 HP).** Utilisez un calibre de courroie Burroughs pour obtenir la tension appropriée. Une tension correcte de la courroie est obtenue lorsqu'il est possible de dévier la courroie de sa position normale (consultez *Figure 42*) en exerçant une pression modérée de sur le point situé à mi-chemin entre les poulies.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Écart de 6,35 mm [1/4 po.]

Figure 42

- **Maintenir la tension pendant le retrait de la courroie.** Une fois la tension appropriée obtenue, fixez l'écrou de blocage en place et dévissez le boulon à œil pour relâcher la tension. Replacez la courroie et resserrez le boulon à œil en replaçant en position de l'écrou de blocage.Consultez *Figure 41* .

c. Vérifiez la distance admissible entre la courroie et le bord de la poulie du tambour. Consultez *Alignement poulie plate* .

Alignement poulie plate, mm [po.]	
Modèle	**Distance minimum permise du bord**
20	2 [0,09]
30	2 [0,09]
40	2 [0,09]
60	10 [0,38]

Tableau 41

Tension de la courroie mesurée par la fréquence ou à l'aide d'une jauge de tension			
Modèle	**Fréquence (Hz)**	**Tension de la courroie (livres)**	**Calibre de tension (N)**
20 (1 HP)	95 ± 2	39,6 ± 1,5	176 ± 7
20 (2 HP)*	98 ± 2	70,2 ± 5,6	312 ± 25
30*	99 ± 4	71 ± 5,6	317 ± 25
40*	87 ± 84	70,3 ± 6,3	313 ± 28
60*	87 ± 4	92,7 ± 8,8	413 ± 39
80-100	102 ± 2	132 ± 5	588 ± 23
* Les modèles fabriqués avant 10/13/14 sont équipés d'un dispositif de tension automatique et ne nécessitent aucun ajustement.			

Tableau 42

2. **Uniquement pour les modèles de capacité 80 à 100 Livres**, lubrifiez les roulements et les joints tous les mois OU toutes les 200 heures de fonctionnement.

a. Utiliser une huile nº2 à base de lithium, de qualité supérieure. Ne jamais mélanger deux types de graisse, tel que du pétrole et de la silicone.

b. Actionnez lentement la pompe à graisse afin de permettre uniquement 2 courses pour chaque application de graisse sur les roulements.

REMARQUE : Ne pas pomper le graisseur avant que la graisse ne sorte du boîtier de roulement. Cela peut causer une lubrification trop importante et endommager les roulements et joints.

3. Vérifier que les tuyaux de débordement et de vidange ne fuient pas.

4. Vérifier les branchements des tuyaux et des tuyaux distributeur,

5. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :

a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.

b. Dévisser le tuyau d'entrée et retirer la grille du filtre.

c. Nettoyer avec de l'eau savonneuse et installer à nouveau. Remplacer s'il est usé ou endommagé.

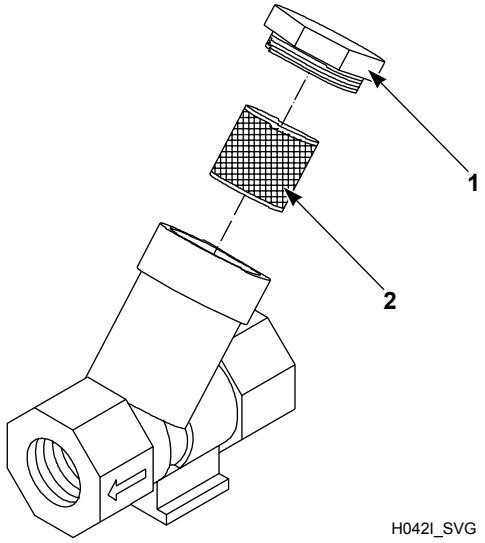
Trime-striellement

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la machine avant de réaliser les procédures d'entretien trimestrielles.

1. Resserrer les charnières et attaches de portes, si besoin est.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

2. Serrer les boulons de fixation si besoin est.
3. Serrez les boulons d'ancrage comme indiqué à la section *Montage de la machine et coulage de mortier*, si nécessaire.
4. Vérifier si la calandre du moteur de vidange est en place et correctement fixée, le cas échéant.
5. Nettoyer le filtre à vapeur fourni par le client, le cas échéant. Se reporter à la *Figure 43* .
   a. Fermer l'alimentation en vapeur et laisser le robinet refroidir.
   b. Desserrer le capuchon.
   c. Retirer l'élément et le nettoyer.
   d. Remplacer l'élément et le capuchon.



1. Capuchon
2. Élément du filtre à vapeur

Figure 43

6. Vérifier que les boulons de montage des roulements sont correctement serrés. Se reporter à la *Couple* .

Couple de serrage, pi-lb.		
Modèle	**Roulement**	**Couple**
20	Tous	41
30-40	Tous	101
60	Tous	201
80-100	Tous	357

Tableau 43

7. Resserrer les écrous de verrouillage des boulons de montage ainsi que ceux des écrous des boulons des roulements.
8. Aspirer les peluches de la ventilation des moteurs.
9. Nettoyer l'humidité et la poussière de tous les panneaux électroniques avec de l'air comprimé.
10. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil est dénudé, appeler un technicien.
11. Nettoyer les pales du ventilateur de refroidissement du moteur inverseur (le cas échéant).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien de l’acier inoxydable

- Éliminer la saleté et la graisse avec du détergent et de l'eau. Rincer soigneusement et sécher après l’avoir lavé.
- Éviter tout contact avec des métaux différents afin d’empêcher la corrosion galvanique lorsque des solutions salées ou acidiques sont présentes.
- Ne pas laisser les solutions salées ou acidiques s’évaporer et sécher sur l’acier inoxydable. Essuyer tout résidu.
- Frotter dans le sens des lignes de polissage ou du « grain » de l’acier inoxydable afin de ne pas rayer le métal lors de l'utilisation de nettoyants abrasifs. Utiliser de la laine en acier inoxydable ou des brosses à poils doux, qui ne sont pas en métal. Ne pas utiliser de la laine en acier ordinaire ou des brosses en acier.
- Si l’acier inoxydable semble rouiller, il est probable que le composant rouillé (tel qu'un clou ou une vis) est en fait en fer ou en acier et non pas en acier inoxydable.
- Éliminer la décoloration ou la couleur causée par la surchauffe en récurant avec une poudre ou en employant des solutions chimiques spéciales.
- Ne pas laisser, pendant longtemps, des solutions désinfectantes ou stérilisantes sur l’équipement en acier inoxydable.
- Lorsqu'un produit chimique externe est utilisé, s'assurer qu'un siphonnement de produits chimique ne se produit pas lorsque la machine ne fonctionne pas. Les produits chimiques hautement concentrés peuvent causer de graves dégâts aux composants en acier inoxydable ou autre de la machine. De tels dégâts ne sont pas couverts par la garantie du fabricant. Repérer la pompe et la tuyauterie situées sous le point d’injection de la machine afin d'empêcher le siphonnement de produits chimiques dans la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son empaquetage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 44* . Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

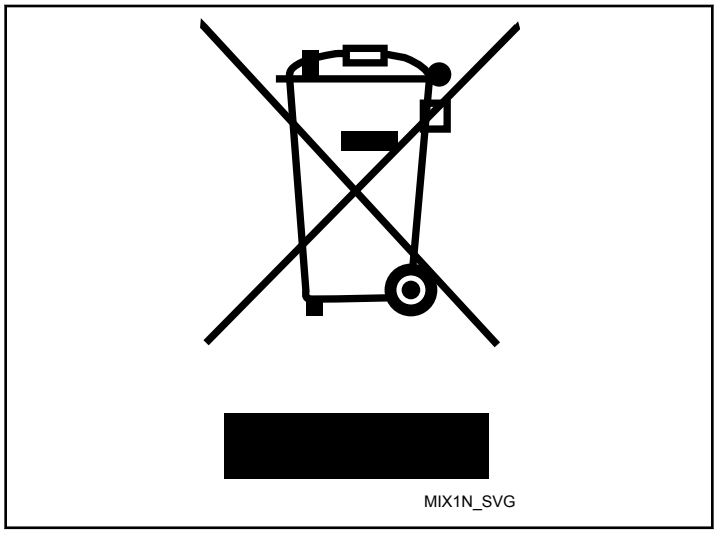


Figure 44

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT